



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL nº 90050/2026

ANEXO I

TERMO DE REFERÊNCIA

1. CONDIÇÕES GERAIS DA CONTRATAÇÃO (Art. 6º, XXIII, alíneas “a” e “i” da Lei n. 14.133/2021)

OBJETO

- 1.1. Contratação de serviço de tradução/interpretação em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS), ao vivo ou gravado; legendagem para surdos e ensurdecidos (LSE), gravado e audiodescrição (AD), gravado, em materiais institucionais e manifestações públicas realizadas, promovidas ou apoiadas por este Regional, dentro do Estado de São Paulo, nas modalidades: ao vivo presencial (executado no local do evento), ao vivo não-presencial (gravado, transmitido ou reproduzido simultaneamente de modo virtual) ou gravado previamente, nos termos da tabela abaixo, conforme as quantidades e especificações estabelecidas no Termo de Referência e sob demanda

Item Independente

Tabela 1

ITEM	ESPECIFICAÇÃO	CATSER	UNIDADE	QUANTIDADE ESTIMADA DE HORAS (A)	PREÇO UNITÁRIO MÁXIMO ACEITÁVEL DA HORA (B)	PREÇO TOTAL MÁXIMO ACEITÁVEL (C = A x B)
1	Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem e voz, nas modalidades falada, sinalizada ou escrita, na forma ao vivo presencial (executado no local do evento) ou ao vivo não presencial (gravado, transmitido ou reproduzido)	12637	hora	400	R\$ 350,00	R\$ 140.000,00



Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo

	simultaneamente de modo virtual)					
--	----------------------------------	--	--	--	--	--

GRUPO ÚNICO

Tabela 2

ITEM	ESPECIFICAÇÃO	CATSER	UNIDADE	QUANTIDADE ESTIMADA DE MINUTOS (A)	PREÇO UNITÁRIO MÁXIMO ACEITÁVEL DO MINUTO (B)	PREÇO TOTAL MÁXIMO ACEITÁVEL (C = A x B)
2	Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem e voz, na modalidade pré-gravada	25780	minuto	4.500	R\$ 32,00	R\$ 144.000,00
3	Serviço de Audiodescrição (AD) pré-gravado.	3778	minuto	1.600	R\$ 35,00	R\$ 56.000,00
4	Serviço de Legendagem para Surdos e Ensurdecidos (LSE) pré-gravado.	19658	minuto	4.000	R\$ 25,00	R\$ 100.000,00
PREÇO GLOBAL MÁXIMO ACEITÁVEL DO GRUPO ÚNICO (soma dos preços totais dos itens 2, 3 e 4): R\$ 300.000,00						

1.2. Os serviços aos quais se referem o presente Termo de Referência enquadram-se na classificação de serviços comuns, que podem ser objetivamente definidos no Edital, por meio de especificações usuais praticadas no mercado, a serem contratados mediante licitação, na modalidade pregão, em sua forma eletrônica, de acordo com os incisos XIII e XLI do artigo 6º, o parágrafo 2º do artigo 17 e o artigo 29, todos da Lei nº 14.133/2021.

1.3. O(s) preço(s) proposto(s) deverá(ão) ser final(is), acrescido(s) de todas as despesas (ordinárias diretas e indiretas decorrentes da execução do objeto, na forma da legislação vigente, incluídos todos os tributos e contribuições fiscais e parafiscais incidentes direta ou indiretamente e outras necessárias ao integral cumprimento da execução dos serviços, deduzidos eventuais descontos) e conter somente duas casas decimais, não sendo admitido(s) valor(es) simbólico(s), irrisório(s) ou igual(is) a zero, o que enseja a desclassificação.

1.4. Os códigos e descrições do "CATMAT/CATSER" constantes do "Compras.gov.br" podem eventualmente divergir da descrição dos itens a serem contratados quanto a



especificações e outras características. **Neste caso, havendo divergência quanto ao código/descrição do CATMAT/CATSER, prevalecerão as especificações detalhadas neste Termo de Referência.**

- 1.5. A Fundamentação para o Parcelamento ou não do objeto da contratação encontra-se pormenorizada no tópico 8 do Estudo Técnico Preliminar.
 - 1.5.1. A licitação ocorrerá por item Independente (item 01) e por grupo único (Itens 2, 3, e 4).
- 1.6. Os serviços serão executados sob demanda, de acordo com as necessidades deste Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo.
 - 1.6.1. Os quantitativos definidos foram baseados em estimativas, podendo vir a ser solicitada quantidade menor de horas de serviço (item 1) e minutos de serviço (Itens 2, 3 e 4).
 - 1.6.2. As quantidades foram estimativas para o período de 12 (doze) meses.

Prazo de Vigência

- 1.7. O prazo de vigência da contratação é de 12 (doze) meses contados do(a) assinatura do contrato, prorrogável por até 10 (dez) anos, na forma dos artigos 106 e 107 da Lei nº 14.133, de 2021.

1.8. CARÁTER CONTINUADO DO SERVIÇO

- 1.8.1. A contratação dos serviços de acessibilidade comunicacional, como tradução e interpretação em LIBRAS, legendagem para surdos e ensurdecidos (LSE) e audiodescrição (AD), possui caráter continuado e essencial para o cumprimento da missão institucional do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo.
- 1.8.2. O objeto da contratação é de natureza contínua, nos termos do inciso XV do art. 6º da Lei nº 14.133/2021, que define serviços e fornecimentos contínuos como aqueles realizados para a manutenção da atividade administrativa, decorrentes de necessidades permanentes ou prolongadas.
- 1.8.3. A Fundamentação para o caráter continuado do objeto da contratação encontra-se pormenorizada nos **itens 2.3 ao 2.3.7** do Estudo Técnico Preliminar.
- 1.8.4. O contrato, quando cabível, oferece maior detalhamento das regras que serão aplicadas em relação à vigência da contratação.

1.9. GLOSSÁRIO

Para fins deste Termo de Referência, considera-se:

- a) **ATENDENTE:** servidor(a) ou colaborador(s) da Justiça Eleitoral paulista que preste atendimento ao público.



- b) **ATENDIMENTO AO PÚBLICO:** atendimento ao(à) eleitor(a) ou ao(à) cidadão(ã) surdo(a) ou com deficiência auditiva.
- c) **AUDIODESCRIÇÃO (AD)**¹: narração descritiva em voz de sons e elementos visuais-chave, com movimentos, vestuário, gestos, expressões faciais, mudanças de cena, textos e imagens que apareçam na tela, sons ou ruídos não literais, despercebidos ou incompreensíveis sem o uso da visão.
- d) **CONTRATADA:** empresa vencedora do certame.
- e) **CONTRATANTE:** Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo.
- f) **EQUIPE TÉCNICA:** servidor(a)(s) designado(s) para realizar teste e calibragem previamente à execução do serviço.
- g) **EVENTO:** quando não especificado, considera-se evento toda e qualquer situação referida nos **itens 1 a 4** deste Termo de Referência.
- h) **FISCAL TÉCNICO:** servidor(a) designado(a) pela Seção de Gestão da Acessibilidade e Inclusão – SEACCESS/TRE-SP para fiscalizar o contrato.
- i) **GESTOR(A) RESPONSÁVEL:** servidor(a) da Seção de Gestão da Acessibilidade e Inclusão – SEACCESS/TRE-SP.
- j) **LEGENDAS PARA SURDOS E ENSURDECIDOS (LSE)**²: inclui, além das falas dos personagens em cena, informações e falas de personagens em off (fora de cena) e a transcrição de sons não literais, despercebidos sem o uso da audição.
- k) **LIBRAS (LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS):** Língua de natureza visual-espacial, com estrutura gramatical própria, que constitui o sistema linguístico de comunidades surdas do Brasil³.
- l) **SRT (SUBRIPE SUBTITLE)**⁴: arquivos SRT são textos simples, fáceis de ler, que contêm informações essenciais para a exibição de legendas em vídeos, sendo ideais para legendas ocultas (*closed captions*) e legendas comuns. Eles são suportados por grandes plataformas, como o YouTube, e podem ser usados em softwares de edição para legendas gravadas.
- m) **UNIDADE DEMANDANTE:** unidade do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo organizadora do evento.
- n) **UNIDADE RESPONSÁVEL OU UNIDADE GESTORA:** a unidade responsável pelos serviços contratados no Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo será a Seção de Gestão da Acessibilidade e Inclusão – SEACCESS/TRE-SP.

¹Definições e abreviaturas. ABNT NBR 15290:2016

²Termos e definições. ABNT NBR 15599:2008

³Definições e abreviaturas. ABNT NBR 15290:2016

⁴ Definição SRT(adaptado): <https://www.3playmedia.com/blog/caption-format-acronyms-explained/>



- o) **USUÁRIO(A) SURDO(A) OU COM DEFICIÊNCIA AUDITIVA:** eleitor(a) ou cidadão(ã) que necessite de atendimento no âmbito dos Cartórios Eleitorais do Estado de São Paulo, da Ouvidoria do TRE-SP ou em qualquer outro local em que haja atendimento da Justiça Eleitoral paulista ao(à) eleitor(a) ou cidadão(ã).

2. FUNDAMENTAÇÃO E DESCRIÇÃO DA NECESSIDADE DA CONTRATAÇÃO (Art. 6º, XXIII, alínea 'b', da Lei nº 14.133/2021)

- 2.1. A Fundamentação da Contratação e de seus quantitativos encontra-se pormenorizada nos tópicos 2 e 4, respectivamente, do Estudo Técnico Preliminar.

2.2. **Quantidade estimada para 12 (doze) meses, sendo:**

Item independente – Item 1 (tabela 3):

Serviço	Horas total/serviço
Item 1: Libras ao vivo (presencial ou não) por hora	400
TOTAL	400

Grupo único, composto pelos itens 2, 3 e 4 (tabela 4):

Serviço	Minutos total/serviço
Item 2: Libras gravado	4.500
Item 3: Audiodescrição (AD) gravada	1.600
Item 4: Legendagem (LSE) gravada	4.000
TOTAL	10.100

- 2.3. A Contratada deverá dispor de estrutura organizacional e equipes de profissionais qualificadas e em número suficiente para garantir o atendimento simultâneo a múltiplos eventos ao vivo, assegurando a plena execução dos serviços conforme a demanda do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo.
- 2.4. A Contratada deverá possuir capacidade técnica e um quadro de profissionais adequado para gerenciar e entregar, dentro dos prazos estabelecidos, materiais



acessibilizados com recursos gravados, mesmo em situações de múltiplas demandas com prazos de entrega coincidentes, garantindo a qualidade e pontualidade dos serviços.

3. DESCRIÇÃO DA SOLUÇÃO COMO UM TODO CONSIDERADO O CICLO DE VIDA DO OBJETO (Art. 6º, XXIII, alínea 'c' e art. 40, §1º, I da Lei nº 14.133/2021)

3.1. Item independente - Item 1:

- **Item 1 - Serviço de tradução e interpretação** em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem e voz, nas modalidades falada, sinalizada ou escrita, na forma ao vivo presencial (executado no local do evento) ou ao vivo não-presencial (gravado, transmitido ou reproduzido simultaneamente de modo virtual), para as sessões ordinárias, extraordinárias e solenes do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, bem como em manifestações públicas, como propagandas institucionais e pronunciamentos oficiais, publicações nas redes sociais, site institucional e canal do YouTube, vídeos informativos e educativos, treinamentos, eventos, reuniões e audiências realizadas nas sedes do TRE/SP, nesta Capital, ou nos Cartórios Eleitorais do Estado de São Paulo.

3.2. Grupo único, composto pelos itens 2, 3 e 4:

- **Item 2 – Serviço de tradução e interpretação** em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem e voz, na modalidade **pré-gravada**: para ser implantado em conteúdos audiovisuais, incluindo a edição do arquivo, em propagandas institucionais e manifestações públicas, vídeos em geral, como vídeos informativos e educativos, treinamentos, material institucional, documentos digitais disponibilizados ao público em geral e publicações nas redes sociais, site institucional e canal do YouTube.

- **Item 3 – Serviço de Audiodescrição pré-gravado**: em eventos, propagandas institucionais, vídeos, textos, fotos, imagens dinâmicas e estáticas, atividades diversas e demais publicações e projetos institucionais do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, com cessão de uso de voz, dentro do Estado de São Paulo. A audiodescrição deverá ser implantada em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a edição do arquivo.

- **Item 4 - Serviço de legendagem pré-gravado**: sistema de transcrição instantâneo, em língua portuguesa, dos diálogos, dos efeitos sonoros, dos sons do ambiente e demais informações que não poderiam ser percebidos ou compreendidos por pessoas com deficiência auditiva. A legendagem deverá ser implantada em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a edição do arquivo, e também disponibilizado em arquivo do tipo SRT, sem prejuízo do envio de arquivo em vídeo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Complementarmente ao descritivo da cláusula 1, a presente contratação exigirá as seguintes especificações:



ESPECIFICAÇÃO DOS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

- 3.3.** Os intérpretes deverão comprovar, formalmente, fluência na interpretação da LIBRAS, de forma simultânea ou consecutiva, a partir de origem falada (oral/auditiva), sinalizada (visual/espacial) ou escrita, mediante apresentação de: (1) diploma de graduação em curso de bacharelado em Letras-Libras, emitido por instituição de educação superior reconhecida pelo Ministério da Educação (MEC), ou (2) de certificado de nível médio, que demonstre ter realizado pelo menos uma das opções a seguir:
- a) diplomado em curso de educação profissional técnica de nível médio em Tradução e Interpretação em Libras;
 - b) diplomado em curso superior de bacharelado em Tradução e Interpretação em Libras – Língua Portuguesa, em Letras com Habilitação em Tradução e Interpretação em Libras ou em Letras-Libras;
 - c) diplomado em outras áreas de conhecimento, desde que possua diploma de cursos de extensão, de formação continuada ou de especialização, com carga horária mínima de 360 (trezentas e sessenta) horas, e que tenha sido aprovado em exame de proficiência em tradução e interpretação em Libras – Língua Portuguesa.
- 3.4.** Será permitida, pelo período de 6 (seis) anos a partir da publicação da Lei nº 14.704 de 2023, a realização das atividades de Tradutor(a)/Intérprete em Libras por profissionais com formações previstas na redação original do art. 4º da Lei nº 12.319 de 2010, conforme segue:
- a. cursos de educação profissional reconhecidos pelo Sistema que os credenciou;
 - b. cursos de extensão universitária; e
 - c. cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
- 3.5.** Também serão admitidos, pelo mesmo período mencionado no **item 3.4.**, certificados do Programa Nacional para a Certificação de Proficiência em Libras e para a Certificação de Proficiência em Tradução e Interpretação de Libras/Língua Portuguesa (PROLIBRAS), mediante exames nacionais realizados pelo Ministério da Educação ou pelo Instituto Nacional de Educação de Surdos – INES.
- 3.6.** **Exclusivamente para as sessões plenárias e audiências**, devido à necessidade de grande especialização e conhecimento, o(a) profissional tradutor(a) e intérprete de Libras - Língua Portuguesa que atuará nas sessões **deverá ter formação em nível superior**, comprovando essa formação mediante apresentação de diploma de graduação em curso de bacharelado em Letras-Libras, emitido por instituição de educação superior reconhecida pelo Ministério da Educação (MEC).
- 3.6.1.** O profissional com nível médio, cumprindo as exigências apresentadas nas alíneas 'a' a 'c' do item **3.3.** e alíneas 'a' a 'c' do item **3.4.**, também estará apto a desempenhar as atividades previstas no item **3.6.**

ESPECIFICAÇÃO DOS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS EM EVENTOS GRAVADOS PREVIAMENTE – GRUPO ÚNICO - ITEM 2



- 3.7.** O serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras), sob demanda, executado na modalidade pré-gravada, com cessão de imagem e voz, será implantado em conteúdos audiovisuais, incluindo a edição do arquivo, em propagandas institucionais e manifestações públicas, vídeos em geral, vídeos informativos e educativos, treinamentos, fotos, imagens dinâmicas ou estáticas, material institucional, documentos digitais disponibilizados ao público em geral e publicações nas redes sociais, site institucional e canal do YouTube.
- 3.8.** A **CONTRATADA** deverá promover a tradução/interpretação dos vídeos e demais conteúdos audiovisuais previamente submetidos a ela, através de profissional intérprete/tradutor(a) de Libras habilitado, efetuar a gravação da tradução e, posteriormente, inseri-la no arquivo, com edição integrada, contendo janela própria de exibição, em consonância com os requisitos previstos nas normas técnicas ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e ABNT NBR 17225/2025, recomendando-se, ainda, adotar os requisitos básicos extraídos do Guia de Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura, que está conforme com a norma técnica ABNT NBR 15290:2016.
- 3.9.** Os intérpretes deverão comprovar, formalmente, fluência na interpretação da LIBRAS, de forma simultânea ou consecutiva, a partir de origem falada (oral/auditiva), sinalizada (visual/espacial) ou escrita, mediante apresentação de: (1) diploma de graduação em curso de bacharelado em Letras-Libras, emitido por instituição de educação superior reconhecida pelo Ministério da Educação (MEC), ou (2) de certificado de nível médio, que demonstre ter realizado pelo menos uma das opções a seguir:
- a) diplomado em curso de educação profissional técnica de nível médio em Tradução e Interpretação em Libras;
 - b) diplomado em curso superior de bacharelado em Tradução e Interpretação em Libras – Língua Portuguesa, em Letras com Habilitação em Tradução e Interpretação em Libras ou em Letras-Libras;
 - c) diplomado em outras áreas de conhecimento, desde que possua diploma de cursos de extensão, de formação continuada ou de especialização, com carga horária mínima de 360 (trezentas e sessenta) horas, e que tenha sido aprovado em exame de proficiência em tradução e interpretação em Libras – Língua Portuguesa.
- 3.10.** Será permitida, pelo período de 6 (seis) anos a partir da publicação da Lei nº 14.704 de 2023, a realização das atividades de Tradutor(a)/Intérprete em Libras por profissionais com formações previstas na redação original do art. 4º da Lei nº 12.319 de 2010, conforme segue:
- a) cursos de educação profissional reconhecidos pelo Sistema que os credenciou;
 - b) cursos de extensão universitária; e
 - c) cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
- 3.11.** Também serão admitidos, pelo mesmo período mencionado no item **3.10.**, certificados do Programa Nacional para a Certificação de Proficiência em Libras e para a Certificação de Proficiência em Tradução e Interpretação de Libras/Língua Portuguesa (PROLIBRAS), mediante exames nacionais realizados pelo Ministério da Educação ou pelo Instituto Nacional de Educação de Surdos – INES.

ESPECIFICAÇÃO DOS SERVIÇOS DE AUDIODESCRIÇÃO (AD) – GRUPO ÚNICO – ITEM 3



3.12. A audiodescrição deve ser fluida, clara e objetiva.

3.12.1. As descrições serão feitas nos espaços contidos entre os diálogos e nas pausas entre as informações sonoras do evento, de modo a evitar sobrepor a audiodescrição ao conteúdo sonoro relevante, harmonizando, deste modo, a informação audiodescrita com os demais sons emitidos.

3.12.2. A audiodescrição em conteúdos pré-gravados deverá ser realizada pela **CONTRATADA**, a quem caberá disponibilizar toda a estrutura física e tecnológica, tais como equipamentos específicos e softwares necessários, profissionais com habilidades técnicas, entre outros aspectos pertinentes, e, posteriormente, inseri-la no arquivo, com edição integrada, em consonância com os requisitos previstos nas normas técnicas ABNT NBR 16452:2016 e ABNT NBR 15599-2008.

3.12.3. Os audiodescritores deverão comprovar:

- a) Experiência profissional de, no mínimo, 6 (seis) meses na atividade e/ou acima de 200 (duzentas) horas de execução, por meio de contrato de trabalho ou declarações de empresas públicas ou privadas; e
- b) Capacitação, mediante apresentação de certificado de curso de educação profissional em audiodescrição, com carga horária igual ou superior a 120 (cento e vinte) horas.

3.12.3.1 A exigência de experiência mínima de 6 (seis) meses ou 200 (duzentas) horas de execução fundamenta-se na necessidade de comprovar a maturidade profissional e a vivência prática do audiodescritor; assim como a exigência de capacitação mínima de 120 (cento e vinte) horas visa assegurar que esse profissional domine as técnicas necessárias para que o produto final tenha a qualidade e eficiência desejadas.

ESPECIFICAÇÃO DOS SERVIÇOS DE LEGENDA PARA SURDOS E ENSURDECIDOS (LSE)
– GRUPO ÚNICO – ITEM 4

3.13. Inserção de legenda descritiva em conteúdos audiovisuais pré-gravados, sincronizada com as imagens exibidas, direcionando significado ou esclarecimento.

3.14. Para produção de legendagem para surdos e ensurdecidos (LSE), existem parâmetros de ordem técnica, linguística e tradutória que devem ser observados, para isso, a prestação do serviço requer empresa que detenha, além dos equipamentos específicos e dos softwares necessários, profissionais com habilidades técnicas para a confecção e a projeção de legendas compatíveis com o tipo de evento ou de produção audiovisual, comprovando-os através de:

- a) Experiência profissional do(s) legendador(es) de, no mínimo, 6 (seis) meses na atividade e/ou acima de 200 (duzentas) horas de execução, por meio de contrato de trabalho ou declarações de empresas públicas ou privadas; e
- b) Capacitação do(s) legendador(es), mediante apresentação de certificado de curso de educação profissional em Legendagem, com carga horária igual ou superior a 120 (cento e vinte) horas



3.14.1 A exigência de experiência mínima de 6 (seis) meses ou 200 (duzentas) horas de execução fundamenta-se na necessidade de comprovar a maturidade profissional e a vivência prática do legendista; assim como a exigência de capacitação mínima de 120 (cento e vinte) horas visa assegurar que esse profissional domine as técnicas necessárias para que o produto final tenha a qualidade e eficiência desejadas.

3.15. A legendagem em conteúdos pré-gravados deverá ser realizada pela **CONTRATADA**, a quem caberá disponibilizar toda a estrutura física e tecnológica, tais como equipamentos específicos e softwares necessários, profissionais com habilidades técnicas, entre outros aspectos pertinentes e, posteriormente, inseri-la no arquivo, com edição integrada, em consonância com os requisitos previstos na norma técnica NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008.

4. REQUISITOS DA CONTRATAÇÃO E MODELO DE EXECUÇÃO DO OBJETO (Art. 6º, XXIII, alíneas 'd' e "e" da Lei nº 14.133/21)

Sustentabilidade

4.1. Aspecto Social:

a. A CONTRATADA deverá apresentar periodicamente, a comprovação do cumprimento da política de empregabilidade estabelecida no art. 93 da Lei nº 8.213/1991, em cumprimento ao disposto no art. 10 da Resolução nº 401, de 16/06/2021, do Conselho Nacional de Justiça e ao artigo 28-C da Resolução TRE/SP nº 667/2025.

b. Em cumprimento ao art. 6º da Portaria TSE nº 105 de 10 de março de 2025, ao art. 2º da Resolução CNJ nº 255/2018, alterada pela Resolução CNJ nº 540/2023 e ao artigo 28-A da Resolução TRE/SP nº 667/2025, os(as) trabalhadores(as) deverão ser admitidos(as) observando-se, sempre que possível, equanimemente a proporção de homens e mulheres, com perspectiva interseccional de raça e etnia, proporcionando a ocupação de, no mínimo, 50% (cinquenta por cento) de mulheres no total de postos contratados.

b.1. Para a composição equânime, por mulher compreende-se mulher cisgênero, mulher transgênero e fluida.

c. O preenchimento das vagas deverá respeitar, resguardada a medida do possível, a proporção respectiva de gênero, raça e etnia da população brasileira, no Estado de São Paulo, segundo o último Censo da Fundação Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) e de acordo com critérios estabelecidos pelo Departamento de Pesquisas Judiciárias do CNJ, sem prejuízo de superação dessa proporção se houver possibilidade, no que se refere aos grupos minorizados.

d. A identificação das trabalhadoras e trabalhadores contratados e a alocação nos postos de serviço contratados na Administração obedecerão aos preceitos da LGPD, vedado qualquer tipo de discriminação no exercício de suas funções, restringindo-se o acesso às informações com vistas à comprovação da condição de vulnerabilidade e dos egressos do sistema prisional, quando for o caso, aos integrantes da fiscalização do contrato, para cumprimento de obrigações contratual e legal.



Subcontratação

- 4.2. Não é admitida a subcontratação do objeto contratual, conforme fundamentação constante dos itens 3.17 a 3.20 do Estudo Técnico Preliminar.

Garantia da contratação

- 4.3. Não haverá exigência da garantia da contratação dos [artigos 96 e seguintes da Lei nº 14.133, de 2021](#).

Vistoria Facultativa

- 4.4. A avaliação prévia do local de execução dos serviços é recomendável para o conhecimento pleno das condições e peculiaridades do objeto a ser contratado, sendo assegurado ao interessado o direito de realização de vistoria prévia, acompanhado por servidor designado para esse fim.
- 4.4.1. A vistoria facultativa será restrita para a previsão do **item 4.42**, alínea “a”. Nos demais casos, diante da impossibilidade de definição do local da prestação dos serviços, neste momento, não há como ter previsão de vistoria.
- 4.5. A vistoria facultativa poderá ser realizada de segunda à sexta-feira, no local da execução dos serviços, no horário das 12h às 18h, mediante prévio agendamento com a Seção de Gestão de Acessibilidade e Inclusão - SeACCESS., através do e-mail seaccess@tre-sp.jus.br.
- 4.5.1. Não será admitida a realização de vistorias sem o prévio agendamento.
- 4.6. Serão disponibilizados data e horário diferentes aos interessados em realizar a vistoria prévia.
- 4.7. A visita técnica facultativa poderá ocorrer até a véspera da data da sessão de abertura do certame.
- 4.8. Para a vistoria, o representante legal da empresa ou responsável técnico deverá estar devidamente identificado, apresentando documento de identidade civil e documento expedido pela empresa comprovando sua habilitação para a realização da vistoria.
- 4.9. A não realização da vistoria não poderá embasar posteriores alegações de desconhecimento das instalações, dúvidas ou esquecimentos de quaisquer detalhes dos locais da prestação dos serviços, devendo a **CONTRATADA** assumir os ônus dos serviços decorrentes.

CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO



4.10. No prazo de **15 (quinze) dias corridos**, a contar da assinatura do contrato, a **CONTRATADA** deverá estar apta a executar os serviços:

- a) de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) para a Língua Portuguesa e vice-versa ao vivo – item 1;
- b) de interpretação em Libras para a Língua Portuguesa e vice-versa gravado – item 2;
- c) de audiodescrição (AD) – item 3;
- d) de legendagem (LSE) – item 4.

CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO PARA OS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

4.11. Os serviços serão contratados por hora.

4.12. De acordo com o parágrafo único do art. 8º da Lei nº 14.704 de 2023, o trabalho de tradução e interpretação superior a 1 (uma) hora de duração deverá ser realizado em regime de revezamento, com, no mínimo, 2 (dois) profissionais.

4.12.1. É de responsabilidade da **CONTRATADA** o atendimento à legislação mencionada no item **4.12.**, devendo prever a quantidade de profissionais a serem disponibilizados para a execução do serviço de Tradução/Interpretação de Libras ao vivo conforme tempo previsto em Ordem de Serviço enviada pela Unidade Responsável.

4.13. É de responsabilidade da **CONTRATADA** garantir que a execução do serviço de Tradução/Interpretação de Libras ao vivo aconteça, conforme Ordem de Serviço enviada previamente pela Unidade Responsável, em caso de impedimento (atrasos, problemas de saúde, entre outros) por parte do(a) intérprete previamente informado.

4.14. O valor da hora base deverá contemplar a cessão de uso da imagem e voz tendo como referência a prestação de serviço de 2 (dois) intérpretes, (conforme justificativa apresentada no subitem 3.21 do ETP).

4.15. A **CONTRATADA** deverá, no prazo de **15 (quinze) dias corridos**, a contar da assinatura do Contrato, apresentar à Unidade Responsável do TRE-SP documento de identificação dos(as) intérpretes de Libras e certificados de qualificação dos(as) profissionais que prestarão os serviços, conforme previsto nos itens **3.3. a 3.6.1.**, durante o período de vigência, e os respectivos termos: **Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A)**, **Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B)** e **Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C)**, conforme modelos constantes nos Apêndices deste Termo de Referência para os profissionais qualificados que prestarão os serviços, assinados pelos(as) profissionais e pelo(a) responsável legal da **CONTRATADA**, dispensando-se a remessa dessa documentação quando da etapa de aceite da Ordem de Serviço.



- 4.16.** As supervenientes alterações do rol de profissionais que prestarão os serviços durante a vigência da contratação deverão ser comunicadas pela **CONTRATADA** ao **CONTRATANTE** para atender às subseqüentes ordens de serviços, e instruídas com os documentos mencionados no **item 4.15**, objetivando sempre manter o rol de profissionais atualizado para o **CONTRATANTE**.
- 4.16.1.** Para garantir a participação dos novos profissionais nos serviços designados na Ordem de Serviço, a entrega da documentação prevista no item **4.15** deverá ocorrer com, no mínimo, 3 (três) dias úteis de antecedência à data agendada para o serviço.
- 4.16.2.** A entrega da documentação que ocorrer em prazo inferior ao previsto no **item 4.16.1**, será avaliada pelo **CONTRATANTE** e poderá caracterizar a inexecução do serviço, podendo ensejar penalidades previstas no Edital.

CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO PARA OS SERVIÇOS GRAVADOS DE LIBRAS, DE AUDIODESCRIÇÃO (AD) E LEGENDAGEM PARA SURDOS E ENSURDECIDOS (LSE) – GRUPO ÚNICO – ITENS 2, 3 E 4

- 4.17.** Para o **item 2**: A **CONTRATADA** deverá, no prazo de **15 (quinze) dias corridos** a contar da assinatura do Contrato, apresentar à Unidade Responsável do TRE-SP documento de identificação dos(as) **intérpretes de Libras** e certificados de qualificação dos profissionais que prestarão os serviços, **conforme previsto nos itens 3.9. a 3.11.**, durante o período de vigência, e os respectivos termos: **Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A)**, **Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B)** e **Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C)**, conforme modelos constantes nos Apêndices deste Termo de Referência para os profissionais qualificados que prestarão os serviços, assinados pelos(as) profissionais e pelo(a) responsável legal da **CONTRATADA**, dispensando-se a remessa dessa documentação quando da etapa de aceite da Ordem de Serviço.
- 4.18.** Para o **item 3**: A **CONTRATADA** deverá, no prazo de 15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do contrato, apresentar à Unidade Responsável a documentação relativa à certificação de qualificação dos profissionais que pretende alocar na prestação de serviços de audiodescrição, conforme previsto no subitem 3.12.3, durante o período de vigência, e os respectivos termos: Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A), Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B) e Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C), conforme modelos constantes nos Apêndices deste Termo de Referência para os profissionais qualificados que prestarão os serviços, assinados pelos(as) profissionais e pelo(a) responsável legal da **CONTRATADA**, dispensando-se a remessa dessa documentação quando da etapa de aceite da Ordem de Serviço.
- 4.19.** Para o **item 4**: A **CONTRATADA** deverá, no prazo de 15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do Contrato, apresentar à Unidade Responsável a documentação relativa à certificação de qualificação dos profissionais que pretende alocar na prestação de serviços de legendagem, conforme previsto no item 3.14, durante o período de vigência, e os respectivos termos: Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B) e Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C), conforme modelos constantes nos Apêndices deste Termo de Referência



para os profissionais qualificados que prestarão os serviços, assinados pelos(as) profissionais e pelo(a) responsável legal da CONTRATADA, dispensando-se a remessa dessa documentação quando da etapa de aceite da Ordem de Serviço.

- 4.20.** As supervenientes alterações do rol de profissionais que prestarão os serviços durante a vigência da contratação deverão ser comunicadas pela **CONTRATADA** ao **CONTRATANTE** em até **1 (um) dia útil**, para atender às subsequentes ordens de serviços, e instruídas com os documentos mencionados nos **itens 4.17, 4.18 e 4.19**, objetivando sempre manter o rol de profissionais atualizado para o **CONTRATANTE**.

- 4.20.1.** Caso a superveniente alteração do profissional ocorra próximo à data da entrega da mídia acessibilizada, a **CONTRATADA** deverá comprovar a capacitação das(os) profissionais dentro do prazo de até 24 (vinte e quatro) horas antes do prazo final para a devolução do serviço solicitado para os serviços gravados ou até 24 (vinte e quatro) horas para o início do evento, ou, para alterações de profissional que ocorrerem a menos de 24 (vinte e quatro) horas do início do evento, a comprovação das(os) profissionais deverá ocorrer imediatamente.

REQUISITOS TÉCNICOS

REQUISITOS TÉCNICOS DOS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

- 4.21.** Para os requisitos técnicos para a interpretação em Libras ao vivo presencial e ao vivo não presencial recomenda-se seguir os requisitos básicos apresentados no Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura, bem como a prestação do serviço **deverá** estar em consonância com os requisitos previstos na norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008.

4.22. Interpretação em Libras ao vivo presencial

- 4.22.1.** O(a) intérprete deverá estar posicionado(a) em local do evento que o mantenha visível ao público surdo, devendo-se observar os contrastes entre o plano de fundo e o(a) intérprete, bem como entre a cor de sua pele e de sua vestimenta.
- 4.22.2.** Os profissionais deverão apresentar-se com discrição e sobriedade, utilizando trajes sociais e compatíveis com a profissão.
- 4.22.3.** O(a) tradutor(a)/o(a) intérprete deverá utilizar vestes contrastantes com o fundo e com a pele.
- 4.22.4.** Recomenda-se vestir blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes como estampas, formas, listras, botões ou bolsos. Não é permitido trajar bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos.



- 4.22.5.** Para garantir uma boa visualização dos sinais, o(a) intérprete de LIBRAS deverá observar o seu posicionamento e a iluminação para que seja visto adequadamente pelo público.
- 4.22.6.** Os profissionais deverão apresentar-se ao(à) servidor(a) responsável pelo evento, designado(a) na ordem de serviço, no local estabelecido para a realização do evento, com a antecedência indicada na respectiva ordem de serviço, a fim de verificar as condições e características do local, do público e das atividades a serem realizadas.
- 4.22.6.1.** A antecedência prevista no **subitem 4.22.6.** será computada para efeito de pagamento da prestação do serviço, conforme indicação na ordem de serviço.
- 4.22.6.2.** A critério da Unidade Demandante, e a depender do tipo de evento a ser realizado, poderá ser solicitada a realização de teste e calibragem com antecedência à data do evento, objetivando realizar ajustes técnicos e calibragem com os(as) intérpretes de LIBRAS que atuarão no evento.
- 4.22.6.2.1.** A solicitação de teste e calibragem previsto no **subitem 4.22.6.2** será objeto de remuneração pelo tempo solicitado pela Unidade Demandante do TRE-SP.
- 4.22.6.3.** Para o teste e calibragem previsto no **subitem 4.22.6.2**, a **CONTRATADA** deverá se certificar de que os intérpretes que participarem do teste prévio sejam os mesmos que trabalharão no evento, garantindo, ainda, que seja a mesma vestimenta, o mesmo ambiente físico, mesma infraestrutura, utilização de mesmo plano de fundo, se for o caso, tendo em vista que esse momento prévio é utilizado para a realização de todos os ajustes de posição, luz, fundo, altura, entre outros.
- 4.22.6.4.** A solicitação de teste e calibragem previsto no **subitem 4.22.6.2** dar-se-á por meio de ordem de serviço, nos termos dos **item 4.58**.
- 4.23. Interpretação em LIBRAS ao vivo não presencial:**
- 4.23.1.** Para a interpretação em LIBRAS ao vivo não presencial, deverão ser seguidas as disposições do **item 4.22** e somados aos seguintes:
- 4.23.2.** Por meio de vídeo reproduzido em espaço ou janela de LIBRAS, que deverá estar em consonância com os requisitos previstos na norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008.
- 4.23.3.** O(a) intérprete deverá estar posicionado(a) em local que o(a) mantenha visível ao público surdo, devendo-se observar os contrastes entre o plano de fundo e o(a) intérprete, bem como entre a cor de sua pele e de sua vestimenta.



- 4.23.4.** Recomenda-se vestir blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes como estampas, formas, listras, botões ou bolsos.
- 4.23.5.** O(a) tradutor(a) / o(a) intérprete deverá(ão) utilizar vestes contrastantes com o fundo e com a pele.
- 4.23.6.** Não é permitido trajar bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos.
- 4.23.7.** Para garantir uma boa visualização dos sinais, o(a) intérprete de Libras deverá observar o seu posicionamento e a iluminação para que seja visto adequadamente pelo público.
- 4.23.8.** O fundo deve ser iluminado de forma totalmente uniforme, sem pontos mais claros ou escuros, devendo a **CONTRATADA** utilizar refletores de iluminação posicionados nas laterais para distribuir a luz por toda a superfície.
- 4.23.9.** A critério da Unidade Demandante, e a depender do tipo de evento a ser realizado, poderá ser solicitado à **CONTRATADA** a utilização de plano de fundo nas cores verde ou azul, a critério do **CONTRATANTE**, a fim de viabilizar a utilização da técnica de *Chroma Key*⁵.
- 4.23.10.** Para a adequada distância e posicionamento, o intérprete deve ficar longe o suficiente do fundo para evitar reflexos no *chroma key* e a formação de sombras no plano, observando pelo menos 0,5m de distância do plano de fundo para evitar sombras ao seu redor.
- 4.23.11.** É necessária a utilização de iluminação adequada em ambiente sem incidência de luz natural para evitar oscilações e interferências de iluminação que comprometam a aplicação do efeito da técnica *chroma key*.
- 4.23.12.** De acordo com o Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura⁶: o plano de fundo deverá ser nas cores azul ou verde, a critério do **CONTRATANTE**, em tonalidade compatível para a aplicação da técnica *Chroma Key*, uma vez que essa técnica possibilita o apagamento completo do fundo no vídeo de forma digital, e viabiliza a inserção também digital de qualquer imagem para preenchimento, caso necessário.

⁵ Guia de Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura. Pág.33.

⁶ Disponível em Site Enap – Escola Nacional de Administração Pública – [Guia para Produções Audiovisuais do Ministério da Cultura](#)



4.23.13. O *Chroma Key* deverá, ainda, possuir as seguintes especificações:

- a. Cor do fundo uniforme, sem manchas ou variações;
- b. Em caso de tecido, utilizar algodão muslin, cor fosca (sem brilho);
- c. Montagem sem dobras ou vincos que possam gerar sombra;
- d. Em caso de uso de parede pintada, ela deverá ser lisa e uniforme, a tinta deverá ser do tipo fosca para não gerar reflexos.

4.23.14. A definição da cor de plano de fundo, prevista no **subitem 4.23.13**, e a sua respectiva tonalidade, serão definidas pela Unidade Demandante e informada à **CONTRATADA** no momento da comunicação do serviço a ser realizado e/ou na Ordem de Serviço.

4.23.15. A critério da Unidade Demandante, e a depender do tipo de evento a ser realizado, poderá ser solicitada a realização de teste e calibragem com antecedência à data do evento, objetivando realizar ajustes técnicos e calibragem com os(as) intérpretes de LIBRAS que atuarão no evento.

4.23.15.1. A solicitação de teste e calibragem previsto no **subitem 4.23.15** será objeto de remuneração pelo tempo solicitado pela Unidade Demandante do TRE-SP.

4.23.16. Para o teste e calibragem previsto no **subitem 4.23.15**, a **CONTRATADA** deverá se certificar de que os intérpretes que participarem do teste prévio sejam os mesmos que trabalharão no evento, garantindo, ainda, que seja a mesma vestimenta, o mesmo ambiente físico, mesma infraestrutura, utilização de mesmo plano de fundo, se for o caso, tendo em vista que esse momento prévio é utilizado para a realização de todos os ajustes de posição, luz, fundo, altura, entre outros.

4.23.17. A solicitação de teste e calibragem previsto no **subitem 4.23.15** dar-se-á por meio de ordem de serviço, nos termos dos **item 4.66**.

REQUISITOS TÉCNICOS DOS SERVIÇOS DE LIBRAS GRAVADO - GRUPO ÚNICO – ITEM 2

4.24. Para os requisitos técnicos para a interpretação em LIBRAS gravado recomenda-se seguir os requisitos básicos apresentados no Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura, bem como a prestação do serviço **deverá** estar em consonância com os requisitos previstos na norma técnica ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e ABNT NBR 17225/2025.

4.25. Para garantir uma boa visualização dos sinais, a janela de LIBRAS deverá estar posicionada, de modo que não cubra o conteúdo visual do vídeo.

4.26. A **CONTRATADA** deverá se certificar de que a logomarca institucional do TRE-SP,



entre outros elementos que eventualmente estiverem presentes na mídia, não seja coberta pela janela de Libras.

- 4.27. O espaço ou janela de LIBRAS deverá estar em consonância com os requisitos previstos na norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008, respeitando a proporção da altura mínima de **1/2 da tela** e largura mínima de **1/4 da tela**, devendo estar posicionada, preferencialmente, à extremidade inferior direita da tela.
- 4.28. A critério da Unidade Demandante, e a depender do tipo de conteúdo audiovisual a ser inserido na janela de LIBRAS, poderá ser solicitado à **CONTRATADA** a remoção do fundo da janela de LIBRAS, de modo que o fundo seja transparente, efeito conseguido por meio da utilização da técnica de *Chroma Key*⁷.
- 4.29. Para a adequada distância, o intérprete deve se posicionar distante o suficiente do fundo para evitar o excesso de luz sobre o *chroma key* e a formação de sombras no plano, devendo o Intérprete se posicionar a pelo menos 0,5m do plano de fundo para evitar sombras ao seu redor.
- 4.30. De acordo com o Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura: o plano de fundo deverá ser nas cores azul ou verde, a critério do **CONTRATANTE**, em tonalidade compatível para a aplicação da técnica *Chroma Key*, porque essa técnica possibilita o apagamento completo do fundo no vídeo de forma digital, e viabiliza a inserção também digital de qualquer imagem para preenchimento, caso necessário.

REQUISITOS TÉCNICOS DOS SERVIÇOS DE AUDIODESCRIÇÃO (AD) GRAVADO - GRUPO ÚNICO – ITEM 3

- 4.31. A **CONTRATADA** executará os serviços com base na norma técnica ABNT NBR 16452:2016 e, sempre que aplicável, com base nas normas técnicas ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e ABNT NBR 17225/2025.
- 4.32. A **CONTRATADA** deverá adequar a terminologia e a linguagem, bem como todas as informações relativas e pertinentes da audiodescrição.
- 4.33. Audiodescrição é uma tecnologia assistiva, um recurso de acessibilidade que permite ouvir o que não pode ser visto, compreender o que não pode ser compreendido sem o uso da visão. Imprescindível para pessoas cegas ou com baixa visão. Alguns estudos indicam que a audiodescrição também favorece idosos, disléxicos e pessoas com deficiência intelectual ou TDAH.

REQUISITOS TÉCNICOS DOS SERVIÇOS DE LEGENDAGEM PARA SURDOS E ENSURDECIDOS – GRUPO ÚNICO – ITEM 4

- 4.34. Para garantir boa visualização do conteúdo, a legendagem deverá estar posicionada de modo que não cubra nenhum elemento visual do vídeo e deve garantir o contraste necessário para a máxima legibilidade e clareza do texto pelo público, em

⁷ Guia de Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura. Pág.33.



conformidade com as normas técnicas pertinentes, como a ABNT NBR 15290:2016.

- 4.35. A **CONTRATADA** deverá se certificar de que a logomarca institucional do TRE-SP, entre outros elementos que eventualmente estiverem presentes na mídia, não sejam cobertos pela legendagem.
- 4.36. A **CONTRATADA**, sempre que solicitado pela Unidade Responsável, deverá entregar a legendagem dos conteúdos audiovisuais no formato **SRT (SubRip Subtitle)**, sendo este arquivo **obrigatório** e devendo ser entregue **em separado** do arquivo de vídeo.
- 4.37. O arquivo SRT deve seguir o padrão de codificação de tempo (horas:minutos:segundos,milissegundos) e a sintaxe, conforme as especificações técnicas do formato.
- 4.38. O SRT deve estar perfeitamente **sincronizado** com o áudio do vídeo correspondente, garantindo a legibilidade e o atendimento aos critérios de acessibilidade.
- 4.39. A critério do **CONTRATANTE**, deverá ser adequado o padrão de codificação de tempo do arquivo, visando a compatibilidade com sistemas como YouTube e VLC.
- 4.40. A critério do **CONTRATANTE**, a **CONTRATADA** deverá gerar a legendagem integrada ao vídeo, o arquivo SRT ou ambos, dentro das especificações e prazos definidos neste Termo de Referência.
- 4.41. O arquivo SRT deve ser um documento separado do arquivo de vídeo (legenda externa), contendo a marcação de tempo (timecode) exata e a transcrição fiel do conteúdo, em perfeita sincronia com o áudio do material audiovisual, para possibilitar a publicação no YouTube de forma separada, facilitando a substituição, quando necessário.

LOCAL DA PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS

- 4.42. Os serviços de **Tradução e Interpretação de Libras ao vivo** serão executados de forma **presencial** a critério do **CONTRATANTE**:
- a) Na capital, será realizado prioritariamente nas dependências do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, Sede 1, localizada na Rua Francisca Miquelina, nº 123, Bela Vista, Sede 2, localizada na Rua Doutor Falcão Filho, nº 121, Centro Histórico de São Paulo ou Anexo V, localizado na Rua Francisca Miquelina, nº 101, Bela Vista;
 - b) Ocasionalmente, o serviço poderá ser realizado em espaço de eventos na Capital;
 - c) Nos municípios da Região Metropolitana de São Paulo, em que haja sede de Zona Eleitoral, ficando a cargo da **CONTRATADA** o transporte dos profissionais até os locais de prestação dos serviços, caso necessário, conforme **tabela 5**



Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo

abaixo:

Tabela 5 – Municípios sedes de Zonas Eleitorais - Região Metropolitana de São Paulo ⁸	
Barueri	Itaquaquecetuba
Carapicuíba	Mauá
Cotia	Mogi das Cruzes
Diadema	Osasco
Embu das Artes	Santana de Parnaíba
Ferraz de Vasconcelos	Santo André
Francisco Morato	São Bernardo do Campo
Franco da Rocha	São Caetano do Sul
Guarulhos	São Paulo
Itapeckerica da Serra	Suzano
Itapevi	Taboão da Serra

- d) Nos demais municípios do Estado de São Paulo, em que haja sede de Zona Eleitoral, ficando a cargo da **CONTRATADA** o transporte dos profissionais até os locais de prestação dos serviços, caso necessário, conforme **tabela 6** abaixo.

Tabela 6 – Municípios sedes de Zonas Eleitorais - interior do Estado de São Paulo ⁹	
AMERICANA	MARÍLIA
ARAÇATUBA	MOGI GUAÇU
ARARAQUARA	PINDAMONHANGABA
ATIBAIA	PIRACICABA
BAURU	PRAIA GRANDE
BOTUCATU	PRESIDENTE PRUDENTE
BRAGANÇA PAULISTA	RIBEIRÃO PRETO
CAMPINAS	RIO CLARO
CARAGUATATUBA	SANTA BÁRBARA D'OESTE
FRANCA	SANTOS
GUARUJÁ	SÃO CARLOS
HORTOLÂNDIA	SÃO JOSÉ DO RIO PRETO
INDAIATUBA	SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
ITAPETININGA	SÃO VICENTE

⁸ Tabela 5: Dados obtidos com a Assessoria de Estatística e Ciência de Dados – ASSEC em 02/10/2025, municípios com mais de 100 mil eleitores.

⁹ Tabela 6: Dados obtidos com a Assessoria de Estatística e Ciência de Dados – ASSEC em 02/10/2025, municípios com mais de 100 mil eleitores.



ITU	SOROCABA
JACAREÍ	SUMARÉ
JUNDIAÍ	TAUBATÉ
LIMEIRA	

4.42.1. Quando a audiência ocorrer na Capital, o serviço de tradução/interpretação poderá ocorrer de forma presencial, de acordo com as **alíneas “a” e “b” do item 4.42.**, ou remota.

4.42.2. Quando o evento ocorrer fora da Capital, o serviço de tradução/interpretação ocorrerá de forma presencial conforme **alíneas “c” e “d” do item 4.42.**

4.42.2.1. Nas situações em que o evento ocorrer fora da Capital, e não se enquadrar na relação das cidades previstas nas **alíneas “c” e “d” do item 4.42** (Tabelas 5 e 6 respectivamente), o serviço de tradução/interpretação ocorrerá de forma remota.

4.42.3. O TRE-SP informará à **CONTRATADA**, com antecedência mínima de 72 (setenta e duas) horas, eventuais mudanças de local do evento, dentro do mesmo município.

4.42.4. Caso a mudança ocorra para algum município que não esteja relacionado nas tabelas 5 ou 6, o serviço de LIBRAS ao vivo presencial não poderá ser realizado, podendo acontecer no formato remoto, caso seja de interesse da Unidade Demandante organizadora do evento.

4.42.5. A mudança de local do evento não acarretará o direito a qualquer tipo de ressarcimento.

HORÁRIO DA PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS

HORÁRIO PARA OS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

4.43. O serviço será executado de segunda a sexta-feira, no período compreendido entre 12h00 e 19h00, observada a exceção prevista nos **itens 4.44 e 4.54.**

4.44. Excepcionalmente, poderá ser requisitada a prestação de serviços em horários diferentes do previsto acima, bem como aos sábados, domingos e feriados e recesso jurisdicional.

4.45. O Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo entra em recesso jurisdicional no dia 20 de dezembro e retorna no dia 06 de janeiro do ano seguinte, conforme art. 1º da Resolução CNJ nº 244 de 2016. Contudo, poderá haver solicitação do serviço neste período em caráter extraordinário.

HORÁRIO PARA OS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS EM EVENTOS GRAVADOS PREVIAMENTE – GRUPO ÚNICO - ITENS 2, 3 E 4

4.46. Os serviços pré-gravados serão contratados por minuto.



- 4.47.** O serviço será solicitado de segunda a sexta-feira, no período compreendido entre 09h00 e 19h00.
- 4.48.** Excepcionalmente, poderá ser requisitada a prestação de serviços em horários diferentes do previsto acima, bem como aos sábados, domingos, feriados e recesso jurisdicional.
- 4.49.** O Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo entra em recesso jurisdicional no dia 20 de dezembro e retorna no dia 06 de janeiro do ano seguinte, conforme art. 1º da Resolução CNJ nº 244 de 2016. Contudo poderá haver solicitação do serviço neste período em caráter extraordinário.
- 4.50.** O valor do minuto deverá contemplar a cessão de uso da imagem e voz.
- 4.51.** A solicitação dos serviços será realizada no período disposto no **item 4.47**, com a possibilidade de solicitação do serviço, inclusive nos finais de semana e feriados, conforme preconizado pelo regramento constante do **item 4.48**, no entanto, o prazo para devolução dos serviços será contado em dias úteis, conforme **Tabela 7**.
- 4.52.** O prazo de devolução do material acessibilizado será contado em dias úteis, incluindo-se na contagem o dia do aceite da Ordem de Serviço e o último dia do prazo previsto, conforme **Tabela 7**.

INÍCIO E TÉRMINO DO EVENTO

INICIO E TÉRMINO DOS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

- 4.53.** A hora de início considerada para a prestação dos serviços será sempre aquela indicada na Ordem de Serviço para o início do evento, descontando-se apenas os atrasos imputáveis à **CONTRATADA**.
- 4.54.** Se o evento se estender após o horário previsto para término determinado na ordem de serviço, os(as) intérpretes darão continuidade à prestação do serviço até o término do evento, sem necessidade de aviso prévio por parte do **CONTRATANTE**.
- 4.55.** A hora de término considerada para a prestação dos serviços será a hora em que o evento estiver efetivamente finalizado, observado o disposto no **item 4.54**, com base no Atestado de Execução Satisfatória emitido pelo(a) servidor(a) responsável pelo evento designado(a) na respectiva Ordem de Serviço, que comunicará à Seção de Gestão da Acessibilidade e Inclusão – SEACCESS/TRE-SP, não se descontando atrasos não imputáveis à **CONTRATADA**.
- 4.56.** A hora fracionada de cada evento será anotada em minutos e quando houver a totalização das horas devidas no mês em curso, a fração de hora final será arredondada



para maior, contemplando intervalos de 30 (trinta) minutos; ou seja, caso o somatório do arredondamento fique entre 1 (um) e 30 (trinta) minutos, serão considerados 30 (trinta) minutos; e caso os minutos excedentes somem entre 31 (trinta e um) e 59 (cinquenta e nove) minutos, essa parcela será arredondada para a hora cheia superior.

- 4.57.** A ocorrência de evento fora do período mencionado no item **4.43** ou na ocorrência do período previsto no item **4.44** não haverá pagamento de adicional de qualquer natureza.

ROTINAS A SEREM CUMPRIDAS

ROTINAS DOS SERVIÇOS DE INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS – ITEM 1 – ITEM INDEPENDENTE

4.58. EMISSÃO DA ORDEM DE SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

- 4.58.1.** A solicitação de execução dos serviços dar-se-á por meio de ordem de serviço, encaminhada por e-mail à **CONTRATADA**, emitida pela Unidade Responsável do TRE-SP, com antecedência mínima de 24 (vinte e quatro) horas do início do evento.
- 4.58.2.** A Ordem de Serviço aberta em prazo inferior a 24 (vinte e quatro) horas poderá ser recusada pela **CONTRATADA**, sem incidência de qualquer multa ou penalidade.
- 4.58.3.** A Ordem de Serviço aberta em prazo inferior a 24 (vinte e quatro) horas e aceita pela **CONTRATADA** se sujeita às mesmas regras de execução deste protocolo, estando sujeita a multas e penalidades estabelecidas no contrato.
- 4.58.4.** Excepcionalmente, o(a) gestor(a) do contrato poderá flexibilizar os prazos das etapas previstos neste protocolo de execução, exclusivamente nos casos em que a Ordem de Serviço for aberta em prazo inferior a 24 (vinte e quatro) horas do início do evento, devendo registrar na Ordem de Serviço os prazos acordados com o prestador de serviços, em caráter excepcional.
- 4.58.5.** A Ordem de Serviço é o instrumento formal de autorização de início da execução do serviço correspondente, que indicará, dentre outras informações, as seguintes:
- a) Dia(s), Mês e Ano da prestação dos serviços;
 - b) Hora prevista para início da prestação dos serviços;
 - c) Hora prevista para término da prestação dos serviços;
 - d) Local/endereço detalhado da prestação dos serviços;
 - e) Resumo de horas previstas para prestação dos serviços;
 - f) Requisitos técnicos específicos ao evento;
 - g) Servidor(a) do TRE-SP responsável pelo evento e pelo posterior atesto da prestação do serviço realizado;



- h) Telefone do(a) responsável pela solicitação dos serviços para contato de emergência.

4.59. ACEITE DA ORDEM DE SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

4.59.1. A **CONTRATADA** deverá confirmar o recebimento da Ordem de Serviço e informar seu respectivo aceite imediatamente, admitindo-se o prazo de até 1 (um) dia útil de tolerância para essa confirmação, após o envio pela Seção de Gestão da Acessibilidade e Inclusão – SEACCESS/TRE-SP.

4.59.2. A **CONTRATADA** deverá indicar o(s) nome(s) do(s) intérprete(s) que atuará(ão) no evento no Aceite da Ordem de Serviço ou em prazo definido pela Unidade Responsável do TRE-SP.

4.59.3. O prazo mencionado no **subitem 4.59.1** não se aplica quando a Ordem de Serviço for emitida até 24 (vinte e quatro) horas do início do evento. Neste caso, o aceite da OS deverá ocorrer imediatamente quando do recebimento pela **CONTRATADA**.

4.60. SUBSTITUIÇÃO DO(A) PROFISSIONAL INDICADO(A) PARA PRESTAÇÃO DO SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

4.60.1. O(a) gestor(a) poderá solicitar que o(s)/a(s) profissional(is) que não atenda(m) os requisitos técnicos ou comportamentais seja(m) substituído(s).

4.60.2. As razões de ordem técnica ou comportamental para a substituição deverão ser informadas pelo(a) gestor(a).

4.60.3. Novo profissional deverá ser indicado, atendendo a todos os requisitos do **item 3.3 a 3.6** e **item 4.15**, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, a partir do recebimento da solicitação de substituição.

4.61. O prazo a que se refere o **subitem 4.60.3** poderá ser menor, a critério da Unidade Responsável do TRE-SP, quando houver evento agendado para o dia imediatamente seguinte à solicitação de substituição de profissional.

4.62. CANCELAMENTO DO SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

4.62.1. O cancelamento do serviço deverá ser informado pelo **CONTRATANTE** à **CONTRATADA**, com no mínimo 3 (três) horas de antecedência do horário previsto para o início do evento determinado na ordem de serviço, por e-mail, contato telefônico ou mensagem eletrônica, não havendo qualquer tipo de ressarcimento.

4.62.2. A Ordem de Serviço poderá ser cancelada no todo ou em parte, no prazo apontado no **subitem 4.62.1**.

4.62.3. No caso de Ordem de Serviço com múltiplos eventos, ocorrendo o cancelamento de um ou mais eventos, a ser(em) indicado(s) no documento de cancelamento, permanecerá válida a execução dos demais.



4.62.4. Caso o evento seja cancelado, em parte ou integralmente, a menos de 3 (três) horas do seu início, o **CONTRATANTE** anotarà a realização de 01 (uma) hora de prestação de serviços em favor da **CONTRATADA**.

4.62.5. Para Ordem de Serviço que contemple múltiplos eventos, em horários ou dias diversos, o ressarcimento ocorrerá apenas para aqueles em que não ocorreu o cancelamento de forma tempestiva. Ou seja, todos aqueles em que o cancelamento ocorreu a menos de 03 (três) horas de seu início. Eles compõem então a base de cálculo para o pagamento. Para os demais, não caberá qualquer tipo de ressarcimento.

4.63. MUDANÇA DE DATA OU HORÁRIO DA PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS DE LIBRAS AO VIVO

4.63.1. O TRE-SP informará à **CONTRATADA**, com antecedência mínima de 03 (três) horas, mudanças de data ou horários da prestação de serviços, não havendo qualquer tipo de ressarcimento.

4.63.2. Mudanças de horário de início do evento em até 01 (uma) hora – para mais ou para menos - devem ser acatadas de forma obrigatória pela **CONTRATADA**, sem direito a ressarcimento, desde que comunicadas com no mínimo 03 (três) horas de antecedência.

4.63.3. Mudanças que não se enquadrem no **subitem 4.63.2**, informadas com menos de 03 (três) horas, poderão ser rejeitadas pela **CONTRATADA** e caberá ressarcimento de 01 (uma) hora de prestação de serviços em favor da **CONTRATADA**.

4.63.4. Para as Ordens de Serviço que contemplem múltiplos eventos, em horários ou dias diversos, o ressarcimento ocorrerá apenas para aqueles em que não ocorreu a mudança de forma tempestiva. Ou seja, todos aqueles em que a mudança ocorreu a menos de 03 (três) horas de seu início. Eles compõem então a base de cálculo para o pagamento. Para os demais, não caberá qualquer tipo de ressarcimento.

4.63.5. Caso o prestador de serviços acate a mudança informada com menos de 03 (três) horas, não caberá qualquer ressarcimento.

4.63.6. Não serão passíveis de multa ou penalidade os atrasos na apresentação do profissional prevista no **item 4.53.**, quando a comunicação de alteração ocorrer em menos de 03 (três) horas previstas para o início do evento.

4.64. CONTABILIZAÇÃO DO SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

4.64.1. A hora fracionada de cada evento será anotada, em minutos, e quando houver a totalização das horas devidas no mês em curso, a fração de hora final será arredondada para maior, contemplando intervalos de 30 (trinta) minutos, ou seja, caso o somatório do arredondamento fique entre 1 (um) e 30 (trinta) minutos, serão considerados 30 (trinta) minutos; e caso os minutos excedentes somem entre 31 (trinta e um) e 59 (cinquenta e nove) minutos, essa parcela será arredondada para a hora cheia superior.

4.64.2. Para o cálculo do valor devido, todas as horas e minutos de cada evento realizado no mês de referência entre o dia 1 (um) e último dia do mês serão somados.

4.64.3. O pagamento será feito de acordo com a quantidade de minutos/horas do serviço



de intérprete de Libras efetivamente executado durante o mês de referência, atentando-se ao disposto no **subitem 4.64.2.**

4.65. DO RECEBIMENTO DO OBJETO DO SERVIÇO DE LIBRAS AO VIVO

4.65.1. Efetivada a prestação do serviço PRESENCIAL, o objeto será recebido provisória e definitivamente, por meio do Atestado de Execução Satisfatória (AES), no prazo de **2 (dois) dias úteis**, pela Unidade Demandante para verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.

4.65.2. Efetivada a prestação do serviço REMOTO, o objeto será recebido provisoriamente, no prazo de **2 (dois) dias úteis**, pela Unidade Demandante, para verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.

4.65.2.1. Em caso de inconformidade na análise final, e apuradas as responsabilidades que deram causa à correção, a área demandante e a **CONTRATADA**, por intermédio da Unidade Gestora, poderão, a critério da Unidade Gestora, agendar regravação do evento, no todo ou em parte, conforme necessidade.

4.65.2.2. Caso a responsabilidade mencionada no **subitem 4.65.2.1.** seja imputada ao **CONTRATANTE**, o tempo necessário pela regravação deverá ser computado para fins de pagamento. E, caso a responsabilidade apurada recaia sobre a **CONTRATADA**, esta deverá providenciar a correção sem custos o **CONTRATANTE**.

4.65.3. Efetivada a prestação do serviço REMOTO, o objeto será recebido definitivamente, por meio do Atestado de Execução Satisfatória (AES), no prazo de **2 (dois) dias úteis**, pela Unidade Demandante, após a verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.

4.65.4. A prestação dos serviços será realizada mediante requisição do **CONTRATANTE**. Os quantitativos de eventos são meramente estimados e a **CONTRATANTE** não está obrigada a requisitar a realização da totalidade dos quantitativos estimados. A **CONTRATADA** só fará jus ao pagamento por serviços realizados mediante requisição expressa do **CONTRATANTE**.

ROTINAS DOS SERVIÇOS GRAVADOS – ITENS 2, 3 E 4

4.66. EMISSÃO DA ORDEM DE SERVIÇO – SERVIÇOS GRAVADOS – ITENS 2, 3 E 4

4.66.1. A solicitação da gravação de conteúdo audiovisual em Libras e/ou Audiodescrição e/ou Legendagem para Surdos e Ensurdecidos será aberta mediante Ordem de Serviço e, no mesmo ato de encaminhamento da Ordem de Serviço, a Unidade Responsável do TRE-SP encaminhará o arquivo com o conteúdo audiovisual, para o qual deverá ser inserido(s) o(s) recurso(s) de acessibilidade solicitado(s) e



devolvido à Unidade Responsável do TRE-SP.

- 4.66.2.** A critério da Unidade Responsável, os vídeos pertencentes a uma mesma campanha ou a um mesmo evento poderão ser reunidos em uma única Ordem de Serviço, visando a otimização dos trâmites de solicitação.
- 4.66.3.** A contabilização do prazo total de entrega do(s) material (is) no formato previsto **no subitem 4.66.2** será a somatória do tempo de cada vídeo, nos termos da **Tabela 7**.
- 4.66.4.** A Ordem de Serviço é o instrumento formal de autorização de início da execução do serviço correspondente, que indicará, quando o serviço for pré-gravado, dentre outras informações, as seguintes:
- a)** Prazo para devolução do vídeo pré-gravado pronto para veicular, respeitados os limites estabelecidos na **Tabela 7**;
 - b)** Tempo de duração do vídeo;
 - c)** Descrição sucinta do conteúdo audiovisual gravado a ter o(s) recurso(s) de acessibilidade comunicacional inserido(s);
 - d)** Traje requerido para a prestação dos serviços, quando aplicável (Exemplo: uniforme ou terno/gravata/tailleur);
 - e)** Servidor(a) do TRE-SP responsável pelo vídeo e posterior atesto da prestação do serviço.
- 4.66.5.** A solicitação da inclusão dos serviços de acessibilidade (Libras e/ou audiodescrição e/ou legendagem) em conteúdo pré-gravado ocorrerá mediante Ordem de Serviço e, no mesmo ato de encaminhamento da Ordem de Serviço, a Unidade Responsável do TRE-SP encaminhará o arquivo com o vídeo no qual deverão ser incluídos os recursos.
- 4.66.6.** A **CONTRATADA** deverá confirmar o recebimento da Ordem de Serviço e informar seu respectivo aceite no prazo de 2 (duas) horas, e excepcionalmente, a critério do CONTRATANTE, admitir-se-á a tolerância de até 1 (um) dia útil, por correio eletrônico ou WhatsApp, para essa confirmação, após o envio pela Unidade Responsável.
- 4.66.7.** O(s) arquivo(s) com o(s) recurso(s) de acessibilidade inserido(s) deverá(ão) ser devolvido(s) à Unidade Responsável, conforme **Tabela 7** de prazos apresentada abaixo, sempre contados a partir do aceite da Ordem de Serviço e da disponibilização do material por parte do **CONTRATANTE**.
- 4.66.8.** O(s) arquivo(s) com o(s) recurso(s) de acessibilidade inserido(s) deverão ser devolvidos em dias úteis até às 19h00. Casos excepcionais, poderão ser acordados entre a **CONTRATADA** e a Unidade Responsável.



4.66.9. Os recursos de acessibilidade comunicacional deverão ser realizados por meios compatíveis com os aplicativos e softwares baixados livremente pelos(as) usuários(as) em seus dispositivos móveis e computadores pessoais. Os vídeos deverão ser entregues prontos para veicular, com todos os recursos de acessibilidade já inseridos, LIBRAS e/ou audiodescrição (AD) e/ou legendagem (LSE), além do arquivo SRT apartado, quando solicitado, a depender dos recursos que forem solicitados pela **CONTRATANTE**.

4.66.10. Ficarà a critério do **CONTRATANTE** a solicitação de inserção de um ou mais recursos de acessibilidade (LIBRAS e/ou audiodescrição e/ou legendagem).

Tabela 7 - Prazos para devolução do arquivo gravado com a inserção de um ou mais recursos de acessibilidade (Libras e/ou Audiodescrição e/ou Legendagem)

Vídeo(s) cujo somatório seja de 00:01 até 00h30 de gravação	Devolução em até 2 (dois) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 00:31 até 01h00 de gravação	Devolução em até 4 (quatro) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 01:01 até 02h00 de gravação	Devolução em até 5 (cinco) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 02:01 até 04h00 de gravação	Devolução em até 6 (seis) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 04:01 até 06h00 de gravação	Devolução em até 8 (oito) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 06h01 até 08h00 de gravação	Devolução em até 9 (nove) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja de 08h01 até 20h00 de gravação	Devolução em até 10 (dez) dias úteis
Vídeo(s) cujo somatório seja acima de 20h01 de gravação	Devolução em até 15 (quinze) dias úteis

4.67. SUBSTITUIÇÃO DO(A) PROFISSIONAL INDICADO(A) PARA A PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS GRAVADOS

4.67.1. O(a) gestor(a) poderá solicitar que o(s)/a(s) profissional(is) que não atenda(m) os requisitos técnicos e comportamentais seja(m) substituído(s).

4.67.2. As razões de ordem técnica ou comportamental para a substituição deverão ser informadas pelo(a) gestor(a).

4.67.3. Para atendimento específico ao item 2, novo profissional deverá ser indicado, atendendo a todos os requisitos do item **3.9. a 3.11.** e item **4.17**, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, a partir do recebimento da solicitação de substituição.

4.68. CANCELAMENTO DOS SERVIÇOS GRAVADOS

4.68.1. A Ordem de Serviço poderá ser cancelada no todo ou em parte, desde que antes



do envio do conteúdo audiovisual a ter recursos inseridos. No caso de Ordem de Serviço com múltiplas gravações, poderá ocorrer o cancelamento de uma ou mais delas, a ser indicado no documento de cancelamento, permanecendo válida a execução das demais.

4.69. DO RECEBIMENTO DO OBJETO

- 4.69.1.** Efetivada a prestação do serviço, o objeto será recebido provisoriamente, no prazo de **2 (dois) dias úteis**, pela Unidade Demandante para verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.
- 4.69.2.** Em caso de solicitação, pela **UNIDADE DEMANDANTE**, de correção de conteúdo de acessibilidade inserido no material enviado, a **CONTRATADA** deverá realizar os ajustes no prazo **máximo de 02 (dois) dias úteis** a contar da notificação via e-mail enviada pela **UNIDADE RESPONSÁVEL**.
- 4.69.3.** Será recebido definitivamente, pelo Gestor Responsável pela fiscalização do ajuste, no prazo máximo de **5 (cinco) dias úteis**, contados da data do recebimento provisório, após verificação das quantidades e especificações do objeto.
- 4.69.4.** O recebimento dos serviços estará sujeito à verificação de sua conformidade com as especificações técnicas e de qualidade exigidas pela Unidade Demandante.
- 4.69.5.** Em caso de constatação de irregularidades, vícios, defeitos ou incorreções na execução dos serviços ou nos materiais empregados, o serviço poderá ser recusado de pronto pela Unidade Demandante.
- 4.69.6.** A **CONTRATADA** é obrigada a corrigir às suas exclusivas expensas e sem ônus para o **CONTRATANTE**, no todo ou em parte, o serviço contratado que se revelar impróprio ou inadequado em decorrência de vícios ou defeitos na execução ou dos materiais empregados.
- 4.69.7.** Em caso de serviço recusado ou constatado em desacordo após o recebimento provisório, a **CONTRATADA** deverá providenciar a reexecução do serviço no **prazo máximo de 2 (dois) dias úteis**, contado a partir da comunicação emitida pela Unidade Responsável.
- 4.69.8.** A reiterada inobservância da qualidade exigida, o descumprimento de prazos e a necessidade de refazimento do serviço não realizado no prazo estipulado sujeitarão a **CONTRATADA** às penalidades previstas neste Termo de Referência e no Contrato, sem prejuízo da obrigação de reparação integral do dano causado ao **CONTRATANTE**.
- 4.69.9.** A prestação dos serviços será realizada mediante requisição do **CONTRATANTE**. Os quantitativos de eventos são meramente estimados e o **CONTRATANTE** não está obrigado a requisitar a realização da totalidade dos quantitativos estimados. A **CONTRATADA** só fará jus ao pagamento por serviços realizados mediante requisição expressa do **CONTRATANTE**.

4.70. CONTABILIZAÇÃO DOS SERVIÇOS GRAVADOS (LIBRAS, AUDIODESCRIÇÃO E LEGENDAGEM PARA SURDOS E ENSURDECIDOS)



- 4.70.1.** Em regra, a Ordem de Serviço será aberta com no mínimo 1 (um) minuto, contabilizando os minutos adicionais de acordo com o serviço efetivamente prestado.
- 4.70.2.** O minuto fracionado será **contabilizado** como minuto integral.
- 4.70.3.** Para o cálculo do valor devido, todos os minutos de cada gravação realizada no mês de referência serão somados.
- 4.70.4.** Após a entrega do material acessibilizado, a Unidade demandante deverá emitir o Atestado de Execução Satisfatória dos serviços – Apêndice “F”.
- 4.70.5.** O pagamento será feito de acordo com a quantidade de minutos do serviço de interpretação de LIBRAS (item 2), audiodescrição (item 3) e legendagem (item 4) efetivamente executados durante o mês, atentando-se ao disposto no **subitem 4.70.2 e 4.70.3.**
- 4.70.6.** O minuto fracionado será **pago** como minuto integral.

MATERIAIS SOBRE O EVENTO A SEREM DISPONIBILIZADOS

- 4.71.** O **CONTRATANTE** deverá entregar aos(às) intérpretes, por meio eletrônico ou físico, os informes gerais e/ou o roteiro sobre cada evento, quando houver, preferencialmente, com antecedência mínima de 24 (vinte e quatro) horas.

UNIFORMES

- 4.72.** Os(as) intérpretes em LIBRAS, tanto ao vivo como pré-gravado deverão, quanto à vestimenta:
- 4.72.1.** Apresentar-se com discrição e sobriedade, utilizando trajes sociais e compatíveis com a profissão.
- 4.72.2.** Utilizar vestes contrastantes com o fundo e com a pele.
- 4.72.3.** Vestir blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes como estampas, formas, listras, botões, bolsos, logos, logotipos ou símbolos de qualquer empresa, inclusive o da CONTRATADA.
- 4.72.4.** Não é permitido trajar bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos.
- 4.73.** É obrigatório o atendimento do item **4.72** que, em caso de descumprimento, ensejará aplicação das penalidades previstas no edital que dispõe sobre as penalidades em caso de não conformidade.

MODALIDADES DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇO

MODALIDADES DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇO: LIBRAS AO VIVO - ITEM INDEPENDENTE -



ITEM 1:

4.74. Os serviços de LIBRAS ao vivo serão prestados nas seguintes modalidades:

- a) Sessões Ordinárias, Extraordinárias e Solenes ou audiência presencial ao vivo: por meio de interpretação simultânea ou consecutiva, realizada com a presença do(a) intérprete de LIBRAS no mesmo local em que ocorre a sessão;
- b) Sessões Ordinárias, Extraordinárias e Solenes ou audiência não presencial ao vivo: por meio de interpretação simultânea em vídeo ao vivo, sendo a interpretação simultânea remota (RSI) com transmissão ao vivo pelos canais do TRE-SP na internet (YouTube e/ou redes sociais), em espaço ou janela de LIBRAS, realizada com a presença do(a) intérprete de LIBRAS em local diverso da realização da sessão;
- c) Eventos presenciais ao vivo: por meio de interpretação simultânea ou consecutiva, realizada com a presença do(a) intérprete de LIBRAS no mesmo local em que ocorre o evento e de onde fala o orador;
- d) Eventos não presenciais transmitidos ao vivo: por meio de interpretação simultânea remota (RSI), com transmissão ao vivo pelos canais do TRE-SP na internet (YouTube e/ou redes sociais), em espaço ou janela de LIBRAS, sendo que o(a) intérprete se encontra em local diverso da realização do evento ou de onde fala o orador;

4.74.1. As modalidades de prestação de serviço de tradução/interpretação em LIBRAS previstas no **item 4.74.** alíneas “a”, “b”, “c” e “d”, poderão ser filmadas e/ou fotografadas.

MODALIDADES DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇO: LIBRAS GRAVADOS – GRUPO ÚNICO –
ITEM 2

4.75. Os serviços de LIBRAS gravados serão prestados na seguinte modalidade:

- a) Eventos gravados previamente: por meio de gravação prévia da tradução/interpretação em LIBRAS para transmissão posterior, em espaço ou janela de LIBRAS, mediante divulgação e publicação na internet: site, canal do YouTube e redes sociais do TRE-SP, em ambiente interno do tribunal, como intranet e ambiente virtual de aprendizagem, vídeos informativos e educativos, treinamentos, eventos, entre outras formas de publicação destinadas ao público interno e externo. A prestação de serviço nessa modalidade inclui a edição do arquivo pela empresa prestadora do serviço.

MODALIDADES DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇO: AUDIODESCRIÇÃO (AD) – GRUPO ÚNICO –
ITEM 3

4.76. Os serviços de Audiodescrição (AD) gravados serão prestados nas seguintes modalidades:

- a) O Serviço de Audiodescrição (AD) será prestado sob demanda, na modalidade pré-gravada, com cessão de voz, para transmissão posterior, e deverá ser implantado pela **CONTRATADA** em conteúdos audiovisuais, incluindo a edição do arquivo, em propagandas institucionais e manifestações públicas, vídeos em geral, treinamentos,



fotos, imagens dinâmicas ou estáticas, material institucional, documentos digitais disponibilizados ao público em geral e publicações nas redes sociais, site institucional, ambiente interno de aprendizagem, intranet , canal do YouTube e outros meios e plataformas institucionais.

- b) Nas publicações em formato digital, tais como audiolivros e outros documentos digitais disponibilizados ao público em geral, além das informações textuais, deve-se fazer a audiodescrição das imagens, tabelas, gráficos, infográficos, ícones, logomarcas entre outros.

MODALIDADES DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇO: LEGENDAGEM PARA SURDOS E ENSURDECIDOS (LSE) – GRUPO ÚNICO – ITEM 4

4.77. Os serviços de LIBRAS gravados serão prestados nas seguintes modalidades:

- a) O serviço de Legendagem para Surdos e Ensurdidos (LSE) será executado na modalidade pré-gravada, sob demanda, mediante a inserção de legenda descritiva em conteúdos audiovisuais pré-gravados (propagandas institucionais e manifestações públicas, vídeos em geral, treinamentos, fotos, imagens dinâmicas ou estáticas, material institucional, documentos digitais disponibilizados ao público em geral e publicações nas redes sociais, site institucional, ambiente interno de aprendizagem, intranet , e canal do YouTube e outros meios e plataformas institucionais para transmissão posterior e deverá ser implantado pela **CONTRATADA** em conteúdos audiovisuais, incluindo a edição do arquivo, bem como disponibilização de arquivo SRT, a critério do **CONTRATANTE**, em conformidade com as disposições deste Termo de Referência.
- b) A Legendagem para Surdos e Ensurdidos (LSE) é o serviço de exibição em vídeo da transcrição para a língua portuguesa escrita, de efeitos sonoros, sons do ambiente, falas e demais informações que não poderiam ser percebidos ou compreendidos por pessoas que desconhecem a Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS.

PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DOS PROFISSIONAIS

LIBRAS AO VIVO – ITEM INDEPENDENTE – ITEM 1

4.78. Os(as) profissionais deverão prestar o serviço:

- 4.78.1. Com rigor técnico, zelando pelos valores éticos a ele inerente, pelo respeito à pessoa humana e à diversidade, à cultura da pessoa surda e, em especial, pela honestidade e discrição;
- 4.78.2. Pela atuação livre de preconceito de origem, raça, credo religioso, idade, sexo ou orientação sexual, gênero ou socioeconômico, pela imparcialidade e fidelidade aos conteúdos que lhes couberem traduzir, interpretar ou guia-interpretar;
- 4.78.3. Pela postura e conduta adequadas aos ambientes que frequentarem por causa do



exercício profissional;

4.78.4. Pela solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social, independentemente da condição social e econômica daqueles que dele necessitem;

4.78.5. Pelo conhecimento das especificidades da comunidade surda entre outros a serem definidos neste Termo de Referência.

4.79. A conduta ética dos(as) intérpretes será pautada pelos preceitos da confiabilidade, imparcialidade, discricção e fidedignidade, baseando-se no Código de Ética integrante do Regimento Interno do Departamento Nacional de Intérpretes da Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos (Feneis) e na Lei nº 12.319/2010, alterada pela 14.704/2023, que regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS.

4.80. Os(as) profissionais devem obedecer às normas disciplinares e de segurança da Administração e zelar pelo respeito e pela cortesia no relacionamento entre colegas, usuários(as) do serviço e servidores(as), inclusive as veiculadas no Código de Ética do Tribunal, não gerando, com isso, qualquer vínculo empregatício com o **CONTRATANTE**.

4.81. A **CONTRATADA** executará os serviços com base nas normas técnicas ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008, ABNT NBR 16452:2016 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação.

4.82. Caso haja atualizações dos requisitos da ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008, ABNT NBR 16452:2016, ABNT 17225:2025 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação, estas devem ser atendidas pela **CONTRATADA** durante a execução contratual.

LIBRAS GRAVADOS – GRUPO ÚNICO – ITEM 2

4.83. Os serviços de acessibilidade em conteúdos pré-gravados deverão ser realizados pela **CONTRATADA** a quem caberá disponibilizar toda a estrutura física e tecnológica, tais como equipamentos específicos e softwares necessários, profissionais com habilidades técnicas, entre outros aspectos pertinentes.

4.84. Os profissionais deverão prestar o serviço:

4.84.1. Com rigor técnico, zelando pelos valores éticos a ele inerente, pelo respeito à pessoa humana e à diversidade, à cultura da pessoa surda e, em especial pela honestidade e discricção;

4.84.2. Pela atuação livre de preconceito de origem, raça, credo religioso, idade, sexo ou orientação sexual, gênero ou socioeconômico, pela imparcialidade e fidelidade aos



conteúdos que lhes couberem traduzir;

- 4.84.3.** Pela postura e conduta adequadas aos ambientes que frequentarem por causa do exercício profissional;
- 4.84.4.** Pela solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social, independentemente da condição social e econômica daqueles que dele necessitem;
- 4.84.5.** Pelo conhecimento das especificidades da comunidade surda entre outros a serem definidos neste Termo de Referência.
- 4.85.** A conduta ética dos(as) intérpretes será pautada pelos preceitos da confiabilidade, imparcialidade, discrição e fidedignidade, baseando-se no Código de Ética integrante do Regimento Interno do Departamento Nacional de Intérpretes da Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos (Feneis) e na Lei nº 12.319/2010, atualizada pela Lei 14. 704/2023, que regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS.
- 4.86.** Os profissionais devem obedecer às normas disciplinares e de segurança da Administração e zelar pelo respeito e pela cortesia no relacionamento entre colegas, usuários do serviço e servidores, inclusive as veiculadas no Código de Ética do Tribunal, não gerando, com isso, qualquer vínculo empregatício com o **CONTRATANTE**.
- 4.87.** A **CONTRATADA** executará os serviços com base na norma técnica ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação.
- 4.88.** Caso haja atualizações dos requisitos da ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008, ABNT 17252 ser atendidas pela **CONTRATADA** durante a execução contratual.

AUDIODESCRIÇÃO – GRUPO ÚNICO – ITEM 3

- 4.89.** A conduta ética dos profissionais audiodescritores será pautada pelos preceitos da confiabilidade, imparcialidade, discrição e fidedignidade.
- 4.90.** Os profissionais deverão prestar o serviço:
- 4.90.1.** Com rigor técnico, zelando pelos valores éticos a ele inerentes, pelo respeito à pessoa humana e à diversidade, em especial pela honestidade e discrição;
- 4.90.2.** Pela atuação livre de preconceito de origem, raça, credo religioso, idade, sexo ou orientação sexual, gênero ou socioeconômico, pela imparcialidade e fidelidade aos conteúdos que lhes couberem traduzir;
- 4.90.3.** Pela postura e conduta adequadas aos ambientes que frequentarem por causa do exercício profissional;
- 4.90.4.** Pela solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social, independentemente da condição social e econômica daqueles que dele necessitem;



- 4.90.5.** Pelo conhecimento das especificidades da comunidade cega entre outros a serem definidos neste Termo de Referência.
- 4.91.** Os profissionais devem obedecer às normas disciplinares e de segurança da Administração e zelar pelo respeito e pela cortesia no relacionamento entre colegas, usuários do serviço e servidores, inclusive as veiculadas no Código de Ética do Tribunal, não gerando, com isso, qualquer vínculo empregatício com o **CONTRATANTE**.
- 4.92.** Sempre que aplicável, a **CONTRATADA** executará os serviços com base na norma técnica ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008, ABNT 17225:2025 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação.
- 4.93.** Caso haja atualizações dos requisitos da ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação, estas devem ser atendidas pela **CONTRATADA** durante a execução contratual.

LEGENDAGEM PARA SURDOS E ENSURDECIDOS – GRUPO ÚNICO – ITEM 4

- 4.94.** A conduta ética dos profissionais alocados no objeto da prestação dos serviços de legendagem será pautada pelos preceitos da confiabilidade, imparcialidade, discrição e fidedignidade.
- 4.95.** Os profissionais deverão prestar o serviço:
- 4.95.1.** Com rigor técnico, zelando pelos valores éticos a ele inerentes, pelo respeito à pessoa humana e à diversidade, em especial pela honestidade e discrição;
 - 4.95.2.** Pela atuação livre de preconceito de origem, raça, credo religioso, idade, sexo ou orientação sexual ou gênero, pela imparcialidade e fidelidade aos conteúdos que lhes couberem traduzir;
 - 4.95.3.** Pela solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social, independentemente da condição social e econômica daqueles que dele necessitem.
- 4.96.** Os profissionais devem obedecer às normas disciplinares e de segurança da Administração e zelar pelo respeito e pela cortesia no relacionamento entre colegas, usuários do serviço e servidores, inclusive as veiculadas no Código de Ética do TRE/SP, não gerando, com isso, qualquer vínculo empregatício com o **CONTRATANTE**.
- 4.97.** O serviço de legenda para surdos e ensurdecidos (LSE) deverá ser executado de acordo com o especificado na norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008. Ainda, recomenda-se seguir os parâmetros técnicos de Legenda para Surdos e Ensurdecidos (LSE) definidos no Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da



Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura¹⁰.

- 4.98. Caso haja atualizações dos requisitos da norma técnica ABNT NBR 15290:2016, ABNT NBR 15599:2008 e nas diretrizes estabelecidas pelo Ministério da Educação, estas devem ser atendidas pela **CONTRATADA** durante a execução contratual.

Especificação da garantia do serviço (art. 40, §1º, inciso III, da Lei nº 14.133, de 2021)

- 4.99. O prazo de garantia contratual dos serviços é aquele estabelecido na Lei nº 8.078, de 11 de setembro de 1990 (Código de Defesa do Consumidor).

5. MODELO DE GESTÃO DO CONTRATO/INSTRUMENTO EQUIVALENTE (art. 6º, XXIII, alínea “f”, da Lei nº 14.133/21)

- 5.1. O ajuste contratual deverá ser executado fielmente pelas partes, de acordo com as cláusulas avençadas e as normas da Lei nº 14.133, de 2021, e cada parte responderá pelas consequências de sua inexecução total ou parcial.

- 5.2. As comunicações entre o órgão e a **CONTRATADA** devem ser realizadas por escrito sempre que o ato exigir tal formalidade, admitindo-se o uso de mensagem eletrônica para esse fim.

- 5.3. O órgão poderá convocar representante da empresa para adoção de providências que devam ser cumpridas de imediato.

- 5.4. Após a assinatura do contrato ou recebimento do instrumento equivalente, o órgão poderá convocar da empresa **contratada** para reunião inicial para apresentação do plano de fiscalização, que conterá informações acerca das obrigações contratuais, dos mecanismos de fiscalização, das estratégias para execução do objeto, do plano complementar de execução da contratada, quando houver, do método de aferição dos resultados e das sanções aplicáveis, dentre outros.

- 5.4.1. A reunião inicial será agendada com a fiscalização do contrato.

Preposto

- 5.5. A **CONTRATADA** designará formalmente um preposto da empresa, indicando no instrumento os poderes e deveres em relação à execução do objeto contratado.

- 5.5.1. O preposto deverá ser indicado na Proposta Definitiva de Preços, informando-se nome completo, e-mail, telefone fixo, telefone celular e, quando aplicável, número

¹⁰ Disponível em Site Enap – Escola Nacional de Administração Pública – [Guia para Produções Audiovisuais do Ministério da Cultura](#)



5.5.2. Caso o Preposto indicado seja o único proprietário (ou o sócio-administrador principal) da **CONTRATADA**, esta deverá indicar, no momento da assinatura do Contrato, um Preposto Substituto qualificado. Este Substituto deverá ter plenos poderes para atuar imediatamente em caso de ausência, impedimento ou desligamento do Preposto principal, garantindo a ininterrupção da capacidade gerencial e de comunicação exigida neste Termo.

5.5.2.1. Não ocorrendo a situação em que o Preposto indicado seja o único proprietário (ou o sócio-administrador principal), a substituição deverá atender os termos previstos no **subitem 5.5.5**.

5.5.3. O Preposto deverá ser a pessoa de contato primária e será responsável por:

5.5.3.1. Prestar atendimento aos profissionais alocados para a execução dos serviços.

5.5.3.2. Possuir capacidade gerencial e decisória para tratar de todos os assuntos definidos no Contrato.

5.5.3.3. Atender, prontamente, às solicitações, convocações e comunicações do CONTRATANTE.

5.5.4. A **CONTRATADA**, por meio do seu Preposto e demais canais, deverá se manter plenamente comunicável e acessível durante todo o período de realização do evento/prestação dos serviços e deverá atuar com a máxima agilidade, proatividade e eficiência na organização, coordenação e solução de quaisquer questões relativas aos serviços sob sua responsabilidade, visando sempre a excelência e o cumprimento dos prazos e metas contratuais.

5.5.5. Nas ocasiões em que houver a substituição daquele indicado na Proposta definitiva de Preços, um novo preposto deverá ser indicado no prazo de 24 (vinte e quatro) horas, informando-se sua qualificação por meio de mensagem eletrônica destinada ao endereço de e-mail: seaccess@tre-sp.jus.br.

5.6. O **CONTRATANTE** poderá recusar, desde que justificadamente, a indicação ou a manutenção do preposto da empresa ou preposto substituto, hipótese em que a **CONTRATADA** designará outro para o exercício da atividade.

Rotinas de Fiscalização

5.7. A execução da contratação deverá ser acompanhada e fiscalizada pelo(s) fiscal(is) ou pelos respectivos substitutos.

Fiscalização Técnica

5.8. O fiscal técnico acompanhará a execução da contratação, para que sejam



cumpridas todas as condições estabelecidas no ajuste contratual, de modo a assegurar os melhores resultados para a Administração.

- 5.9. O fiscal técnico anotar no histórico de gerenciamento do ajuste contratual todas as ocorrências relacionadas à execução da contratação, com a descrição do que for necessário para a regularização das faltas ou dos defeitos observados.
- 5.10. Identificada qualquer inexatidão ou irregularidade, o fiscal técnico emitirá notificações para a correção da execução do ajuste contratual, determinando prazo para a correção.
- 5.11. O fiscal técnico informará ao setor competente, em tempo hábil, a situação que demandar decisão ou adoção de medidas que ultrapassem sua competência, para que adote as medidas necessárias e saneadoras, se for o caso.
- 5.12. No caso de ocorrências que possam inviabilizar a execução do ajuste contratual nas datas aprazadas, o fiscal técnico comunicará o fato imediatamente ao setor competente.
- 5.13. O fiscal técnico, conjuntamente com a Unidade Gestora, comunicará ao setor competente, em tempo hábil, o término do ajuste contratual sob sua responsabilidade, com vistas à tempestiva renovação ou à prorrogação contratual.
- 5.14. A fiscalização técnica deve avaliar constantemente através do **Atestado de Execução Satisfatória dos Serviços – Apêndice “F”** para aferição da prestação dos serviços.
- 5.15. Durante a execução do objeto, fase do recebimento provisório, o fiscal técnico designado deverá monitorar constantemente a execução dos serviços para evitar a sua degeneração, devendo intervir para requerer à **CONTRATADA** a correção das faltas, falhas e irregularidades constatadas.
- 5.16. O fiscal técnico deverá apresentar ao preposto da **CONTRATADA** a avaliação da execução do objeto ou, se for o caso, a avaliação de desempenho e qualidade da prestação dos serviços realizados.
- 5.17. O preposto deverá tomar conhecimento do **Atestado de Execução Satisfatória dos Serviços – Apêndice “F”** confirmando o recebimento por e-mail.
- 5.18. A **CONTRATADA** poderá apresentar justificativa para a prestação do serviço com menor nível de conformidade, que poderá ser aceita pelo fiscal técnico, desde que comprovada a excepcionalidade da ocorrência, resultante exclusivamente de fatores imprevisíveis e alheios ao controle do prestador.



- 5.19. Na hipótese de comportamento contínuo de desconformidade da prestação do serviço em relação aos critérios estabelecidos, devem ser aplicadas as sanções à **CONTRATADA** de acordo com as regras previstas no ato convocatório.
- 5.20. É vedada a atribuição à **CONTRATADA** da avaliação de desempenho e qualidade da prestação dos serviços por ela realizada.
- 5.21. A conformidade do material/técnica/equipamento a ser utilizado na execução dos serviços deverá ser verificada juntamente com o documento da **CONTRATADA** que contenha a relação detalhada destes, de acordo com o estabelecido neste Termo de Referência e na proposta, informando as respectivas quantidades e especificações técnicas, tais como: marca, qualidade e forma de uso. (Instrução Normativa nº 05, de 2017 - art. 47, §2º).
- 5.22. A fiscalização não exclui nem reduz a responsabilidade da **CONTRATADA**, inclusive perante terceiros, por qualquer irregularidade, ainda que resultante de imperfeições técnicas, vícios redibitórios, ou emprego de material inadequado ou de qualidade inferior e, na ocorrência desta, não implica corresponsabilidade do **CONTRATANTE** ou de seus agentes, gestores e fiscais, de conformidade com o art. 120 da Lei nº 14.133, de 2021.
- 5.23. As disposições previstas neste Termo de Referência não excluem o disposto no Anexo VIII da Instrução Normativa SEGES/MP nº 05, de 2017, aplicável no que for pertinente à contratação, por força da Instrução Normativa Seges/ME nº 98, de 26 de dezembro de 2022.
- 5.24. Para efeito de recebimento provisório, ao final de cada período mensal, o fiscal técnico deverá apurar o resultado das avaliações da execução do objeto e, se for o caso, a análise do desempenho e qualidade da prestação dos serviços realizados em consonância com os indicadores previstos no ato convocatório, que poderá resultar no redimensionamento de valores a serem pagos à **CONTRATADA**, registrando em relatório a ser encaminhado ao setor competente.

OBRIGAÇÕES COMPLEMENTARES

- 5.25. Além das instruções apresentadas neste Termo de Referência, a **CONTRATADA** deverá atender o disposto na Instrução Normativa TRE-SP 01/2019 – Anexo V e Instruções complementares – **Anexo VI**

6. DAS OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA – Comuns aos serviços do Item 1 – item Independente e aos serviços do Grupo Único – itens 2,3 e 4

A CONTRATADA deverá:



- 6.1. Enviar os arquivos com os serviços previstos no **Grupo Único – itens 2, 3 e 4, os quais deverão ser encaminhados** no formato mp4 para vídeo, podendo ser solicitado pelo **CONTRATANTE** também nos formatos mpeg, avi, webm, mov, flv, 3gp, entre outros. Em caso de envio de arquivo em formato de áudio, deverá ser encaminhado no formato mp3, podendo ser solicitado pelo **CONTRATANTE** também nos formatos wma, wav, aac, ogg, entre outros. Enviar arquivos no padrão SRT para a legendagem, em conformidade com as disposições deste Termo de Referência.
- 6.2. Reunir-se com os representantes do **CONTRATANTE** em data anterior ao evento, quando solicitado, para se inteirar do assunto a ser tratado durante o evento, bem como para receber as instruções necessárias à adequada prestação do serviço.
- 6.3. Disponibilizar e-mail e telefone, inclusive móvel e Whatsapp, para contato e para fins de abertura de Ordem de Serviço pelo **CONTRATANTE**.
- 6.4. Manter sigilo (e não reproduzir, divulgar ou utilizar em benefício próprio ou de terceiros), sob pena de responsabilidade, sobre todo e qualquer assunto de interesse do **CONTRATANTE** ou de terceiros de que tomar ciência em razão da execução do objeto, devendo orientar seus empregados nesse sentido.
- 6.5. Refazer os serviços pré-gravados que estejam comprovadamente em desacordo com as normas legais ou em desconformidade com os padrões técnicos vigentes, dentro do prazo fixado pela Unidade Responsável do TRE-SP.
- 6.6. Executar os serviços demandados sob supervisão, acompanhamento e fiscalização do **CONTRATANTE**, que verificará sua qualidade e indicará as correções dos serviços realizados em desacordo com o pactuado.
- 6.7. Observar, durante a execução dos serviços, todas as leis e posturas federais, estaduais e municipais pertinentes e vigentes, inclusive as normas de segurança do **CONTRATANTE**, sendo a **CONTRATADA** a única responsável por danos e/ou prejuízos causados diretamente ou indiretamente por seus profissionais aos equipamentos, instalações gerais e patrimônio do **CONTRATANTE**, inclusive danos materiais e pessoais a terceiros, decorrentes de sua culpa ou dolo, apurados após regular processo administrativo, bem como todos os encargos trabalhistas, previdenciários, cíveis ou penais, fiscais e comerciais, resultantes da execução dos serviços, conforme exigência legal, ficando o **CONTRATANTE** isento de quaisquer ônus decorrentes de inadimplemento.
- 6.8. Observar as formalidades legais exigidas neste Termo de Referência e na Lei nº 14.133/21.
- 6.9. Não subcontratar, ceder ou transferir, total ou parcialmente, o objeto desta contratação.

7. DAS OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA – Específicas para os serviços do Item 1 – item independente

- 7.1. Informar o nome dos(as) intérpretes ao **CONTRATANTE**, no Aceite da Ordem de Serviço ou em prazo definido pela Unidade Responsável do TRE-SP quando necessária a realização de teste e calibragem, conforme **subitem 4.59.2 e observado o subitem 4.22.6.3**.
- 7.2. Para eventuais alterações de profissionais previamente informados, é necessário enviar o



nome completo dos(as) intérpretes que atuarão em até 3 (três) horas antes do início do evento, ressaltando que os profissionais substitutos devem pertencer ao rol dos profissionais cadastrados conforme **item 4.16**.

- 7.3.** Na hipótese de evento presencial, a **CONTRATADA** deverá prover o deslocamento de seus profissionais intérpretes de LIBRAS até os locais de prestação dos serviços quando o evento ocorrer na capital, especialmente nas dependências do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, Sede 1, Sede 2 ou Anexo V, nos municípios da Região Metropolitana em que haja sede de Zona Eleitoral, conforme **Tabela 5 do item 4.42, alínea 'c'**, ou nos demais municípios do Estado de São Paulo em que haja sede de Zona Eleitoral, conforme **Tabela 6 do item 4.42, alínea 'd'**.
- 7.4.** Substituir, por motivo justificado, sempre que exigido pelo **CONTRATANTE**, qualquer um dos(as) intérpretes de LIBRAS, cuja atuação, permanência ou comportamento forem julgados prejudiciais, inconvenientes ou insatisfatórios à execução dos serviços, ou que se apresente para o serviço fora dos padrões exigidos, ou que seja considerado tecnicamente inapto.
- 7.5.** Providenciar a substituição do profissional, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, contados do recebimento da solicitação de substituição feita pela Unidade Responsável do TRE-SP, para que seja apresentado o substituto, ou em prazo menor definido pela Unidade Responsável pelo TRE-SP, que deverá possuir as qualificações técnicas exigidas para a prestação dos serviços, conforme **subitem 4.60.3**. A documentação do novo profissional deverá ser enviada para a referida Unidade Responsável por e-mail (seaccess@tre-sp.jus.br), admitindo-se outros meios digitais, caso autorizado pela Unidade Responsável do TRE-SP.
- 7.6. Na hipótese de realização de evento virtual**, responsabilizar-se por assegurar a qualidade necessária para o perfeito entendimento e compreensão pelo público-alvo.
- 7.7.** Em se tratando de evento virtual com transmissão ao vivo, a **CONTRATADA** deverá assegurar que os intérpretes de LIBRAS designados para atuar no evento estejam no mesmo ambiente físico.
- 7.8. Na hipótese do item 7.6., a CONTRATADA** deverá providenciar a infraestrutura necessária para viabilizar a execução do serviço.
- 7.8.1.** A **CONTRATADA** deverá assegurar a qualidade e estabilidade de conexão dos(as) intérpretes de LIBRAS com transmissão de internet com no mínimo 20 Mbps de velocidade para upload e 20 Mbps de velocidade de download.
- 7.8.2.** Não será permitida utilização de internet móvel, pois está sujeita a oscilações que comprometem a comunicação adequada.
- 7.8.3.** A **CONTRATADA** deverá utilizar internet cabeada obrigatoriamente, por meio de fibra óptica preferencialmente.
- 7.8.4.** Deverá haver um plano de contingência imediata de conectividade que impeça a interrupção da execução do serviço, com redundância dedicada.
- 7.8.4.1.** No caso da **CONTRATADA** utilizar ponto de acesso ou roteador Wi-Fi interno:



- a. O link de acesso entre a **CONTRATADA** e seu respectivo provedor de internet deverá ser cabeado, ainda que haja uso do WI-FI interno.
- b. A rede não deve ser compartilhada entre diversos dispositivos.
- c. O aparelho sem fio deve estar no mesmo ambiente que o dispositivo de captura de imagem.
- d. Não deve haver obstrução mecânica entre eles (paredes, móveis, divisórias, espelhos e eletroeletrônicos, dentre outros).

7.8.5. A **CONTRATADA** deverá manter a eficiência dos serviços mesmo com a utilização de múltiplas plataformas pelo Contratante.

7.8.6. A **CONTRATADA** deve assegurar que o ambiente esteja adequado, contendo parede ampla, lisa e cor branca opaca, sem objetos decorativos, luminosidade adequada, sem ruído, etc. O ambiente utilizado na realização de testes deve ser o mesmo em que os(as) intérpretes atuarão nos dias do evento.

7.8.6.1. A exigência de parede branca opaca não se aplica à parede especificamente designada e pintada de verde ou azul, a critério do CONTRATANTE, para o uso da técnica de *Chroma Key*.

7.8.7. O uso de fone de ouvido pelos(as) intérpretes de LIBRAS deverá ser autorizado previamente pela equipe técnica responsável pelos testes prévios ao evento.

7.8.7.1. Caso os(as) intérpretes de LIBRAS façam uso de fone de ouvido com fio, deverá ser fornecido pela **CONTRATADA** fone com fio longo, a fim de que o(a) intérprete consiga enquadrar-se na posição correta, conforme as orientações que serão passadas pela equipe técnica no teste e calibragem. Alternativamente, há possibilidade de utilização de fone de ouvido sem fio ou com cabos extensores ou, ainda, não utilização de fone.

7.8.8. O tipo de câmera usada pelo intérprete interfere diretamente na qualidade da transmissão online e, consequentemente, na efetividade do serviço de acessibilidade comunicacional, por isso a câmera utilizada deve atender as seguintes especificações mínimas:

- a) Resolução Full HD (1920 x 1080);
- b) Mínimo de 30fps;
- c) Ao menos 15 Megapixels de densidade.



7.8.8.1. O enquadramento da câmera deve garantir que as mãos, braços e cabeça do intérprete jamais sejam cortados.

7.8.9. Em se tratando de evento virtual com transmissão ao vivo, a **CONTRATADA** deverá assegurar que os intérpretes de LIBRAS designados para atuar no evento estejam no mesmo ambiente físico, conforme orientações previamente informadas pelo **CONTRATANTE**.

7.8.9.1. O não atendimento do **subitem 7.8.9** poderá ensejar descumprimento contratual, sujeitando a **CONTRATADA** às penalidades previstas no contrato.

7.8.10. A **CONTRATADA** deverá orientar os intérpretes sobre a necessidade de seguir as normas técnicas ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008, bem como recomendar as boas práticas previstas no Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura.

7.9. A **CONTRATADA** deverá orientar os(as) intérpretes de LIBRAS a ficarem atentos(as) e com postura adequada durante todo o evento, ainda que não estejam interpretando, a exemplo dos segundos iniciais da transmissão.

7.10. A **CONTRATADA** deverá garantir o regime de revezamento com no mínimo 2 (dois) profissionais para eventos com duração superior a 1 (uma) hora, conforme art. 8-A, Lei 12.319/2010, incluído pela Lei 14.704/2023, orientando os(as) intérpretes a realizarem a troca de turnos a cada 20 (vinte) minutos, segundo preconizam as entidades de classe.

7.11. Os intérpretes de LIBRAS deverão observar todas as regras sanitárias estabelecidas pelo TRE-SP durante a sua atuação.

8. DAS OBRIGAÇÕES DO CONTRATANTE - Comuns aos serviços do Item 1 – item Independente e aos serviços do Grupo Único – itens 2,3 e 4

8.1. O **CONTRATANTE** obriga-se a exercer a fiscalização dos serviços por servidores especialmente designados, na forma prevista na Lei nº 14.133/21.

8.2. O **CONTRATANTE** designará servidor(a) ou comissão de servidores(as) que ficará(ão) responsável(is) pela fiscalização desta contratação.

8.3. O **CONTRATANTE** poderá reunir-se com a **CONTRATADA** em data anterior ao evento, quando necessário, a fim de prestar os esclarecimentos necessários à adequada prestação do serviço.

8.4. Promover, por intermédio de servidor(a) ou equipe de fiscalização a ser designada, o acompanhamento e a fiscalização dos serviços constantes neste Termo de Referência.

8.5. Manifestar-se formalmente em todos os atos relativos à execução do contrato, em especial na aplicação de sanções, alterações e revisões do contrato.

8.6. Exigir o cumprimento de todas as obrigações assumidas pela **CONTRATADA**, de



acordo com as cláusulas contratuais e os termos de sua proposta.

- 8.7. Notificar a **CONTRATADA** por escrito sobre a ocorrência de eventuais imperfeições, falhas ou irregularidades constatadas no curso da execução dos serviços, fixando prazo para a sua correção, certificando-se de que as soluções por ela propostas sejam as mais adequadas.
- 8.8. Efetuar as retenções tributárias devidas sobre o valor da Nota Fiscal/Fatura da **CONTRATADA**, no que couber, em conformidade com o item 6 do Anexo XI da IN SEGES/MPDG n.º 5/2017.
- 8.9. Realizar, antes do início da prestação dos serviços, reunião inaugural entre a fiscalização e a **CONTRATADA**, para tratar das peculiaridades do contrato.
- 8.10. Especificamente quanto aos serviços do **Item 1 – item independente**, deverão ser observadas as disposições abaixo:
- 8.10.1. O **CONTRATANTE** deverá entregar à **CONTRATADA**, por meio eletrônico ou físico, os informes gerais e/ou o roteiro sobre cada evento, com antecedência de 24 (vinte e quatro) horas, quando aplicável.
- 8.10.2. No caso de eventos de natureza recorrente, disponibilizar lista com os principais termos técnicos utilizados no vocabulário jurídico, quando aplicável.
- 8.10.3. Caso seja identificada a necessidade, conforme acordo, disponibilizar lista dos termos técnicos pertinentes ao evento para o qual foi solicitado o serviço de acessibilidade.
- 8.10.4. Reservar um espaço/local adequado para posicionamento dos(as) intérpretes de LIBRAS, visando garantir a qualidade do serviço.

9. OBRIGAÇÕES GERAIS DA CONTRATADA

- 9.1. Proceder à execução do(s) serviço(s), objeto deste Termo de Referência, dentro dos parâmetros estabelecidos.
- 9.2. Responsabilizar-se pela qualidade do(s) serviço(s) executado(s), bem como sua adequação à legislação e às normas técnicas vigentes, na forma da lei, mesmo após seu recebimento definitivo.
- 9.3. Acatar as orientações do **CONTRATANTE**.
- 9.4. Designar e manter, permanentemente, um representante credenciado (preposto) para atuar em seu nome e representá-la junto ao **CONTRATANTE**, com autoridade para resolver pendências que surgirem e solucionar problemas relacionados com a execução do contrato, mantendo atualizadas todas as formas de contato, como endereço físico, telefone, Whatsapp, celular e endereço eletrônico, até o final do contrato.
- 9.5. Viabilizar o atendimento das condições firmadas a partir da data da assinatura do



contrato.

- 9.6. O **CONTRATANTE** não aceitará, sob nenhum pretexto, a transferência de responsabilidade da **CONTRATADA** para terceiros, sejam, representantes ou quaisquer outros.
- 9.7. A **CONTRATADA** só fará jus ao pagamento por serviços realizados mediante requisição expressa da prestação dos serviços pelo **CONTRATANTE**.

10. OBRIGAÇÕES GERAIS DO CONTRATANTE

- 10.1. Solicitar, via correspondência eletrônica, a execução do(s) serviço(s) contratados.
- 10.1.1. A **CONTRATANTE** não está obrigada a requisitar a realização da totalidade dos quantitativos estimados.
- 10.2. Emitir Nota de Empenho no valor total correspondente ao(s) serviço(s) solicitado(s) em cada pedido.
- 10.3. Acompanhar e fiscalizar a perfeita execução do contrato, atestando a execução do(s) serviço(s), objeto do ajuste.
- 10.4. Propiciar todas as facilidades indispensáveis à execução do(s) serviço(s) objeto do ajuste.
- 10.5. Notificar à **CONTRATADA**, por escrito, sobre imperfeições, falhas ou irregularidades constatadas na execução do ajuste para que sejam adotadas as medidas corretivas necessárias, sem ônus para o **CONTRATANTE**.
- 10.6. Rejeitar qualquer serviço executado em desacordo com as especificações constantes no contrato.
- 10.7. Solicitar que seja(m) feito(s) o(s) serviço(s) que não atender(em) às especificações constantes neste Termo de Referência.
- 10.8. Atestar as faturas correspondentes, por intermédio do GESTOR designado pela Administração.

11. DA CESSÃO DE DIREITOS DE USO DO MATERIAL AUTOREAL, DA IMAGEM E DA VOZ E DO TERMO DE COMPROMISSO DE CUMPRIMENTO PARA A PROTEÇÃO DE DADOS



- 11.1.** O direito patrimonial e a propriedade intelectual em caráter definitivo de todos os resultados produzidos em consequência da prestação dos serviços, inclusive sobre eventuais adequações e atualizações que vierem a ser realizadas, serão do **CONTRATANTE**, podendo este distribuir, alterar e utilizá-los sem limitações, ficando proibida sua utilização por parte da **CONTRATADA** sem que exista autorização formal, sob pena de multa prevista no contrato (Anexo III), sem prejuízo das sanções civis e penais cabíveis.
- 11.2.** A **CONTRATADA**, na forma do artigo 49 da Lei nº 9.610/1998, cederá ao Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo a totalidade dos direitos autorais dos produtos resultantes da prestação dos serviços objeto do contrato, sem qualquer remuneração adicional, de forma exclusiva, plena, definitiva e permanente, em caráter irrevogável e irretratável.
- 11.3.** A **CONTRATADA** será a única responsável pela originalidade de tais produtos, declarando ser o autor e/ou titular dos direitos autorais cedidos.
- 11.4.** A **CONTRATADA** deverá, no prazo de 15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do contrato, providenciar e apresentar à Unidade Responsável do TRE-SP os seguintes termos: **Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A)**, **Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B)** e **Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C)**, conforme modelos constantes nos Apêndices deste Termo de Referência para os profissionais qualificados que prestarão os serviços.
- 11.4.1.** Especificamente para o serviço de legendagem (item 4 do Grupo único), não se aplica a necessidade de apresentação do **Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A)**, uma vez que não haverá cessão de imagem e/ou voz para este serviço.
- 11.4.2.** Os Termos mencionados no **item 11.4** tratam-se de modelos, podendo ser alterados pelo **CONTRATANTE** caso identificada alguma situação imperativa posterior que demande ajustes de redação.
- 11.5.** É proibida a utilização ou transferência a terceiros sem a expressa autorização do TRE-SP de todo ou partes do material audiovisual, finalizado ou não, produzido no âmbito desta contratação.

12. CRITÉRIOS DE MEDIÇÃO E PAGAMENTO

- 12.1.** A avaliação da execução do objeto utilizará o “Atestado de Execução Satisfatória dos Serviços (AES)” – Apêndice “F” para aferição da prestação dos serviços.
- 12.2.** A aferição da execução contratual para fins de pagamento considerará os critérios estabelecidos nos itens **3 e 4**.
- 12.3.** A execução do serviço em desacordo ao que foi exigido importa em inexecução contratual, não se vislumbrando a aplicabilidade de IMR nesta contratação.



Do recebimento

- 12.4. O(s) serviço(s) de Interpretação de LIBRAS ao vivo PRESENCIAL – item 1 será recebido **provisória e definitivamente** no prazo máximo de **2 (dois) dias úteis**, mediante termos detalhados, conforme modelo de Termo de Recebimento (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**), quando verificado o cumprimento das exigências de caráter técnico e administrativo.
- 12.5. O(s) serviço(s) de Interpretação de Libras ao vivo REMOTO – item 1 será recebido **provisoriamente**, no prazo máximo de **2 (dois) dias úteis**, para verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade, mediante termos detalhados, conforme modelo de Termo de Recebimento (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**), quando verificado o cumprimento das exigências de caráter técnico e administrativo.
- 12.6. O(s) serviço(s) de Interpretação de Libras ao vivo REMOTO – item 1 será recebido **definitivamente**, no prazo máximo de **2 (dois) dias úteis**, após a verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade, mediante termos detalhados, conforme modelo de Termo de Recebimento (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**), quando verificado o cumprimento das exigências de caráter técnico e administrativo.
- 12.7. O(s) serviço(s) de acessibilidade comunicacional gravados – itens 2, 3 e 4 será(ão) recebido(s) **provisoriamente**, no prazo máximo de **2 (dois) dias úteis**, mediante termos detalhados, conforme modelo de Termo de Recebimento (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**), quando verificado o cumprimento das exigências de caráter técnico e administrativo.
- 12.8. Os serviços de acessibilidade comunicacional gravados – itens 2, 3 e 4 serão recebidos **definitivamente** no prazo máximo de **5 (cinco) dias úteis**, contados do recebimento provisório, após a verificação da qualidade e quantidade do serviço e consequente aceitação mediante termo detalhado, conforme modelo de Termo de Recebimento (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**).
- 12.9. A **CONTRATADA** fica obrigada a reparar, corrigir, remover, reconstruir ou substituir às suas expensas, no todo ou em parte, o objeto em que se verificarem vícios, defeitos ou incorreções resultantes da execução ou materiais empregados, cabendo à fiscalização não atestar a última e/ou única medição de serviços até que sejam sanadas todas as eventuais pendências que possam vir a ser apontadas no Recebimento Provisório.
- 12.10. A fiscalização não efetuará o ateste da última e/ou única medição de serviços até que sejam sanadas todas as eventuais pendências que possam vir a ser apontadas no Recebimento Provisório. ([Art. 119 c/c art. 140 da Lei nº 14133, de 2021](#)).
- 12.11. Os serviços poderão ser rejeitados, no todo ou em parte, quando em desacordo



com as especificações constantes neste Termo de Referência e na proposta, sem prejuízo da aplicação das penalidades.

- 12.12.** No caso de controvérsia sobre a execução do objeto, quanto à dimensão, qualidade e quantidade, deverá ser observado o teor do [art. 143 da Lei nº 14.133, de 2021](#), comunicando-se à empresa para emissão de Nota Fiscal no que se refere à parcela incontroversa da execução do objeto, para efeito de liquidação e pagamento.
- 12.13.** Nenhum prazo de recebimento correrá enquanto pendente a solução, pela **CONTRATADA** de inconsistências verificadas na execução do objeto ou no instrumento de cobrança.
- 12.14.** O recebimento provisório ou definitivo não excluirá a responsabilidade civil pela solidez e pela segurança do serviço nem a responsabilidade ético-profissional pela perfeita execução do contrato.

Liquidação

- 12.15.** A liquidação da despesa consiste na verificação do direito adquirido pelo credor, de acordo com a nota de empenho e do termo de contrato, este último quando presente na formalização do ajuste, para comprovação do respectivo crédito.
- 12.16.** Recebida a Nota Fiscal ou documento de cobrança equivalente, correrá o prazo de 10 (dez) dias úteis para fins de liquidação, prorrogáveis por igual período.
- 12.17.** O prazo de que trata o item anterior será reduzido à metade, mantendo-se a possibilidade de prorrogação, nos casos de despesas oriundas de contrato cujo valor total não ultrapasse o limite de que trata o inciso II do art. 75 da Lei nº 14.133, de 2021.
- 12.18.** Para fins de liquidação, o setor competente deve verificar se a Nota Fiscal ou Fatura apresentada expressa os elementos necessários e essenciais do documento, tais como:
- 12.18.1.** a data da emissão;
 - 12.18.2.** os dados do contrato e do órgão contratante
 - 12.18.3.** o valor a pagar;
 - 12.18.4.** eventual destaque do valor de retenções tributárias cabíveis;
 - 12.18.5.** o número da(s) nota(s) de empenho
- 12.19.** Havendo erro na apresentação da nota fiscal ou instrumento de cobrança equivalente, ou circunstância que impeça a liquidação da despesa, esta ficará sobrestada até que a **CONTRATADA** providencie as medidas saneadoras, reiniciando-se o prazo após a comprovação da regularização da situação, sem ônus ao **CONTRATANTE**.
- 12.20.** A nota fiscal ou instrumento de cobrança equivalente deverá ser acompanhada da



comprovação da regularidade fiscal constatada por meio de consulta on-line ao Sistema de Cadastramento Unificado de Fornecedores - SICAF ou, alternativamente, mediante consulta aos sítios eletrônicos oficiais ou à documentação mencionada no art. 68 da Lei nº 14.133, de 2021, naquilo que for pertinente à contratação.

- 12.21.** Eventuais irregularidades fiscais e/ou registros de impedimento de contratar e licitar e/ou perda da manutenção das condições de habilitação verificadas por ocasião das consultas acima deverão ser registradas no processo, sem prejuízo da tramitação da nota fiscal ou instrumento de cobrança equivalente para pagamento.

Prazo de pagamento

- 12.22.** O pagamento será efetuado, mensalmente, no prazo máximo de até 10 (dez) dias úteis, contados da finalização da liquidação da despesa, reduzindo-se à metade no caso de despesas oriundas de contrato cujo valor total não ultrapasse o limite de que trata o inciso II do art. 75 da Lei nº 14.133, de 2021

- 12.22.1.** A liquidação da despesa e o posterior pagamento serão precedidos da emissão do Termo de Recebimento Definitivo, conforme modelo (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**), que conterá todos os Atestados de Execução Satisfatória dos serviços – Apêndice “F” do mês de referência, entre o dia 1 e último dia do mês, expedidos pelo(a) Gestor(a) Responsável acompanhado da correspondente nota fiscal/fatura do mês vencido.

- 12.22.2.** A CONTRATADA só fará jus ao pagamento por serviços realizados mediante requisição expressa da prestação dos serviços pelo CONTRATANTE, que não está obrigado a requisitar a realização da totalidade dos quantitativos estimados no item 1.1.

- 12.23.** A Nota Fiscal/Fatura deve ser emitida após a emissão do Termo de Recebimento Definitivo dos serviços, conforme modelo (**disponível no portal "Governança das Contratações" - página da intranet**).

- 12.24.** O **CONTRATANTE** deverá comunicar a empresa para que emita a Nota Fiscal ou Fatura, com o valor exato dimensionado pela fiscalização.

- 12.25.** No prazo de até 3 (três) dias corridos após a execução mensal dos serviços, o **CONTRATANTE** deverá encaminhar à **CONTRATADA** a medição de execução mensal ou instrumento equivalente, do qual conste descrição e quantidade dos itens executados no período.

- 12.26.** Para os serviços do **Item 1 – item independente**, a hora fracionada de cada evento será anotada, em minutos, e quando houver a totalização das horas devidas no mês em curso, a fração de hora final será arredondada para maior contemplando intervalos de 30 (trinta) minutos, ou seja, caso o somatório do arredondamento fique entre 1 (um) e 30 (trinta) minutos, serão considerados 30 (trinta) minutos e, caso os minutos excedentes somem entre 31 (trinta e um) e 59 (cinquenta e nove) minutos, essa parcela será arredondada para a hora cheia superior.

- 12.27.** Para os serviços do **Grupo único (itens 2, 3 e 4)**: para o cálculo do valor devido



dos conteúdos audiovisuais gravados previamente enviados para a **CONTRATADA** para serem incluídos os recursos de acessibilidade (Libras e/ou Audiodescrição (AD) e/ou Legendagem para Surdos e Ensurdidos (LSE) para transmissão ou divulgação posteriormente do conteúdo audiovisual, todas as horas e minutos de cada evento realizado no mês de referência, serão somadas, e o pagamento será feito de acordo com a quantidade de minutos/horas dos serviços efetivamente executados durante o mês.

12.28. A prestação dos serviços será realizada mediante requisição do **CONTRATANTE**. Os quantitativos de eventos são meramente estimados e o **CONTRATANTE** não está obrigado a requisitar a realização da totalidade dos quantitativos estimados. A **CONTRATADA** só fará jus ao pagamento por serviços realizados mediante requisição expressa do **CONTRATANTE**.

12.29. No caso de atraso provocado exclusivamente pela Administração, o valor devido deverá ser acrescido de atualização financeira, e sua apuração se fará desde a data de seu vencimento até a data do efetivo pagamento, em que os juros de mora serão calculados à taxa de 0,5% (meio por cento) ao mês, ou 6% (seis por cento) ao ano, mediante aplicação das seguintes fórmulas:

$$I = (TX/100)/365$$

$$EM = I \times N \times VP,$$

onde:

I = Índice de atualização financeira;

TX = Percentual da taxa de juros de mora anual;

EM = Encargos moratórios;

N = Número de dias entre a data prevista para o pagamento e a do efetivo pagamento; e

VP = Valor da parcela em atraso.

Forma de pagamento

12.30. O pagamento será realizado por meio de ordem bancária, para crédito em instituição financeira, agência e conta corrente indicados pela **CONTRATADA**.

12.31. Será considerada data do pagamento o dia em que constar como emitida a ordem bancária para pagamento.

12.32. Quando do pagamento, será efetuada a retenção tributária prevista na legislação aplicável.



12.32.1. Independentemente do percentual de tributo inserido na planilha, quando houver, serão retidos na fonte, quando da realização do pagamento, os percentuais estabelecidos na legislação vigente.

12.33. A **CONTRATADA** regularmente optante pelo Simples Nacional, nos termos da [Lei Complementar nº 123, de 2006](#) e alterações posteriores, não sofrerá a retenção tributária quanto aos impostos e contribuições abrangidos por aquele regime. No entanto, o pagamento ficará condicionado à apresentação de comprovação, por meio de documento oficial, de que faz jus ao tratamento tributário favorecido previsto na referida Lei Complementar.

13. FORMA E CRITÉRIOS DE SELEÇÃO DO FORNECEDOR E REGIME DE EXECUÇÃO (Art. 6º, XXIII, alínea “h” da Lei nº 14.133/21)

Forma de seleção e critério de julgamento da proposta

13.1. O fornecedor será selecionado por meio da realização de procedimento de LICITAÇÃO, na modalidade PREGÃO, sob a forma ELETRÔNICA, com adoção do critério de julgamento pelo **MENOR PREÇO TOTAL DO ITEM INDEPENDENTE (ITEM 1) e MENOR PREÇO GLOBAL DO GRUPO ÚNICO (ITENS 2, 3 e 4).**

Regime de Execução

13.2. O regime de execução do contrato será empreitada por preço UNITÁRIO, conforme inciso XXVIII, art. 6º da Lei nº 14.133/2021.

Exigências de habilitação

13.3. Para fins de habilitação jurídica, fiscal, social, trabalhista e econômico-financeira, as exigências e demais condições, quando forem necessárias, estarão estabelecidas no Edital.

13.4. Caso admitida a participação de cooperativas, a documentação complementar exigida estará estabelecida no Edital.

Qualificação Técnica

13.5. Comprovação de aptidão para execução de serviço de complexidade tecnológica e operacional equivalente ou superior com o objeto desta contratação, ou com o item pertinente, por meio da apresentação de certidões ou atestados emitidos por pessoas jurídicas de direito público ou privado, ou regularmente emitido(s) pelo conselho profissional competente, quando for o caso.

13.5.1. Para fins da comprovação de que trata este item, os atestados deverão dizer respeito a contratos executados com as seguintes características mínimas:

13.5.1.1. **Item independente - Item 1:** Libras ao vivo (presencial ou não) por hora.



13.5.1.2. Grupo único, composto pelos itens 2, 3 e 4: Item 2: Libras gravado; Item 3: Audiodescrição (AD) gravada; Item 4: Legendagem (LSE) gravada.

13.5.1.2.1. Para o grupo único a empresa deverá apresentar atestado(s) que comprove(m) a execução dos serviços do item 2, item 3 e item 4.

13.5.2. Comprovação Quantitativa: Em conformidade com o artigo 67, § 2º, da Lei nº 14.133/2021, os atestados ou certidões devem comprovar a execução de serviços, atestando um quantitativo mínimo de 30% (trinta por cento) da quantidade total estimada por item da contratação pretendida para 12 (doze) meses:

13.5.3. Justificativa do Percentual: O percentual de 30% (trinta por cento) é considerado proporcional e razoável em relação ao volume estimado, sendo representativo de uma empresa que possua bom desempenho na prestação de serviços no mercado e demonstre aptidão e capacidade gerencial para o atendimento das demandas do Tribunal.

13.5.4. Somatório de Atestados: Para comprovação do quantitativo mínimo exigido por item, será admitido o somatório de atestados, desde que demonstrem a execução satisfatória de serviços de natureza e complexidade técnica compatível com a totalidade do objeto.

13.5.5. Os atestados de capacidade técnica poderão ser apresentados em nome da matriz ou da filial da empresa licitante.

13.5.6. O licitante disponibilizará todas as informações necessárias à comprovação da legitimidade dos atestados, apresentando, quando solicitado pela Administração, cópia do contrato que deu suporte à contratação, endereço atual do Licitante e local em que foi executado o objeto contratado, a descrição do serviço realizado e a identificação do responsável pela emissão do atestado com nome, função e telefone para possível solicitação de informações adicionais de interesse do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, dentre outros documentos.

13.6. Caso admitida a participação de cooperativas, a documentação complementar exigida estará estabelecida no Edital.

14. ESTIMATIVAS DO VALOR DA CONTRATAÇÃO (Art. 6º, XXIII, alínea “i” da Lei nº 14.133/21)

14.1. O custo estimado total da contratação é de R\$ 492.575,00 (quatrocentos e noventa e dois mil, quinhentos e setenta e cinco reais) conforme custos unitários apostos na tabela da cláusula 1.



15. ADEQUAÇÃO ORÇAMENTÁRIA (Art. 6º, XXIII, alínea “j” da Lei nº 14.133/21)

- 15.1.** As despesas decorrentes da presente contratação correrão à conta de recursos específicos consignados no Orçamento Geral da União.

16. DA PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

- 16.1.** As partes contratantes, por si e por seus colaboradores, comprometem-se a observar integralmente as disposições da Lei nº 13.709/2018 – Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais (LGPD), em especial quanto à finalidade, boa-fé e demais princípios insculpidos no art. 6º da LGPD, ou outro diploma legal que a venha a substituir, bem como demais normas e diretrizes aplicáveis à proteção de dados pessoais.

- 16.1.1.** Para fins deste Termo e em relação aos dados pessoais fornecidos ou acessados para o seu cumprimento, o CONTRATANTE atua na qualidade de Controlador dos dados, sendo a CONTRATADA enquadrada como operadora dos dados.

- 16.1.2.** A CONTRATADA se compromete a realizar o tratamento de dados pessoais exclusivamente de acordo com as instruções lícitas fornecidas pelo CONTRATANTE e em estrita conformidade com a LGPD e demais normas e diretrizes aplicáveis à proteção de dados pessoais.

- 16.1.3.** A CONTRATADA será considerada Controladora com relação a seus próprios dados pessoais e suas atividades de tratamento que não se refiram aos dados pessoais tratados em nome do CONTRATANTE.

- 16.1.4.** A CONTRATADA se compromete a adotar e manter medidas de segurança, técnicas e administrativas, aptas a proteger os dados pessoais contra acessos não autorizados e situações acidentais ou ilícitas de destruição, perda, alteração, comunicação ou qualquer forma de tratamento inadequado ou ilícito.

- 16.1.5.** A CONTRATADA obriga-se a guardar sigilo sobre todos os dados, informações ou documentos de qualquer natureza, aos quais venha a ter acesso em razão deste Termo.

- 16.1.6.** A CONTRATADA dará conhecimento formal a seus empregados, prepostos e demais colaboradores das obrigações e condições acordadas neste Termo, em especial quanto à Política de Privacidade e Proteção de Dados Pessoais do CONTRATANTE (Resolução TRE-SP nº 627, de 31 de outubro de 2023).



- 16.1.7.** A CONTRATADA não poderá disponibilizar, compartilhar com terceiros ou realizar subcontratações que envolvam dados pessoais tratados em razão deste Termo sem a prévia e expressa autorização por escrito do CONTRATANTE.
- 16.1.8.** A CONTRATADA deverá fornecer ao CONTRATANTE os meios e a assistência necessários para que o CONTRATANTE possa atender às obrigações relativas aos direitos dos titulares de dados pessoais.
- 16.1.9.** Eventuais incidentes de segurança que envolvam dados pessoais, ainda que de natureza accidental, deverão ser comunicados formalmente ao CONTRATANTE em até 24 (vinte e quatro) horas da ciência, para que este adote, se for o caso, as providências dispostas no art. 48 da LGPD e respectiva regulamentação aplicável.
- 16.1.10.** Com o término deste Termo ou do objeto que encerre o tratamento de dados pessoais, a CONTRATADA deverá eliminar todos os dados pessoais, incluindo cópias físicas ou digitais, salvo as hipóteses de conservação previstas no Art. 16 da LGPD.
- 16.1.11.** O CONTRATANTE poderá realizar diligências e auditorias para aferir o cumprimento das obrigações de proteção de dados pessoais pela CONTRATADA, que deverá atender prontamente a quaisquer pedidos de comprovação ou informação.
- 16.1.12.** O presente Termo e as respectivas obrigações relativas ao tratamento de dados pessoais poderão ser alterados quando indicado pela autoridade competente, em especial a Autoridade Nacional de Proteção de Dados Pessoais (ANPD), por meio de opiniões técnicas, regulamentos ou recomendações, editadas na forma da LGPD.



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APÊNDICE A

MODELO DE TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE USO PARA FINS INSTITUCIONAIS

Processo Licitatório – _____

Pregão Eletrônico Federal n.: XX/2026

Contrato: XX/2026

Autorizado: Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo

Eu, _____, portador da cédula de identidade nº _____, inscrito no CPF sob nº _____, residente na Rua _____, nº _____, na cidade de _____, abaixo assinando, AUTORIZO, para os fins institucionais do CONTRATANTE (autorizado - Justiça Eleitoral de São Paulo, representada pelo Tribunal Regional Eleitoral, com sede na Rua Francisca Miquelina, n.º 123, Bela Vista, São Paulo - SP) ao qual se destina a contratação, processo licitatório SEI nº 0043169-90.2025.6.26.8000, Pregão Eletrônico Federal nº _____, contrato nº _____, em conformidade com o Termo de Referência, a utilizar em suas publicações institucionais de qualquer natureza, mesmo em mensagens publicitárias ou similar, não importando o número de vezes ou de veículo que a difundir, gratuitamente, a exibir e reexibir qualquer mídia existente ou que vier a existir, em todo o território nacional e internacional, o uso de minha imagem e voz, em fotos, filmes e transmissões on-line, divulgação de escritos, transmissão da palavra, na íntegra ou em partes, constante de filmagem, entrevista, publicação ou registro fotográfico, registradas em meio digital ou fotográfico.

Esclarece-se que as informações colhidas não poderão ser transferidas para outros órgãos públicos ou empresas privadas, salvo se existir consentimento específico do titular, nos termos do Art. 7º, §5º, da lei nº 13.709, de 14/08/2018 – Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais.

A presente autorização tem caráter gratuito, desonerando o órgão autorizado, bem como seus parceiros citados, de qualquer custo ou pagamento de honorários, seja a que título for, sendo concedida em caráter irrevogável e irretratável, para nada reclamar em juízo ou extrajudicialmente, obrigando o(a) profissional por si e por seus herdeiros. Por fim, destaca-se que o titular dos dados poderá, a qualquer momento, mediante manifestação expressa, revogar o consentimento, bem como solicitar a eliminação dos dados pessoais por meio de requerimento através do e-mail: seaccess@tre-sp.jus.br ou telefone (11) 3130-2462.



Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo

São Paulo, ____ de _____ de 20 ____.

Assinatura do profissional – pessoa física

Nome e assinatura do(a) responsável legal da **CONTRATADA**



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APÊNDICE B

MODELO DE TERMO DE CESSÃO DE DIREITOS AUTORAIS

Processo licitatório – _____

Pregão Eletrônico Federal n: XX/2026

Pelo presente instrumento, Eu, _____, portador da cédula de identidade nº _____, inscrito no CPF sob nº _____, prestando serviço para a empresa _____ C.N.P.J. nº _____ com sede na _____, neste ato representada pelo(a) Senhor(a) _____, C.P.F. _____, doravante denominado **CEDENTE**, transfere, total e definitivamente, a partir da realização de cada gravação ou transmissão, nos termos do art. 49 da Lei nº 9.610/98 (Lei dos Direitos Autorais), os direitos autorais/patrimoniais relativos aos serviços prestados durante a vigência do Contrato nº ____/2025, de acordo com o Edital do Pregão Eletrônico n. _____ e seus Anexos, sem qualquer remuneração adicional, de forma exclusiva, plena, definitiva e permanente, em caráter irrevogável e irretratável, para toda e qualquer utilização, disposição e fruição, para qualquer finalidade e por qualquer meio, a qualquer tempo e em qualquer lugar, e para qualquer forma de arquivamento, ao **TRIBUNAL REGIONAL ELEITORAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**, C.N.P.J. Nº 06.302.492/0001-56, com sede na rua Francisca Miquelina nº 123, São Paulo, Capital, doravante denominado **CESSIONÁRIO**, em conformidade com o processo em referência, por prazo indeterminado, a contar da data de assinatura deste instrumento.

_____, ____ de _____ de 20__.

Nome e Assinatura do(a) profissional

CEDENTE

Nome e Assinatura do(a) responsável legal da **CONTRATADA**

CEDENTE



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APÊNDICE C

MODELO DE TERMO DE COMPROMISSO DE CUMPRIMENTO PARA A PROTEÇÃO DE DADOS

TERMO DE COMPROMISSO DE CUMPRIMENTO DAS DISPOSIÇÕES DA LEI GERAL DE PROTEÇÃO DE DADOS (LEI Nº 13.709/2018) E DA PORTARIA TRE/SP Nº 65/2021 (DISPÕE SOBRE A POLÍTICA DE PRIVACIDADE E PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS DO TRIBUNAL REGIONAL ELEITORAL DO ESTADO DE SÃO PAULO)

Eu, _____, inscrito no CPF sob nº _____, abaixo identificado(a), assumo o compromisso com o atendimento dos princípios e disposições da Lei Geral de Proteção de Dados, bem como das demais normas correlatas, para assegurar a privacidade, a intimidade, a honra, a imagem, a inviolabilidade, a integridade, a confidencialidade, a não divulgação e a preservação dos dados e informações emitidas pelo Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo, limitando-se a utilizá-las para o exercício das funções a qual se destina a contratação prevista no Termo de Referência, devolvendo-as ao Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo e/ou eliminando-as de qualquer suporte eletrônico após o término do seu tratamento, nos moldes do artigo 16 da Lei nº 13.709/2018, e de acordo com as orientações e instruções do CONTRATANTE, sob pena de eventual responsabilização civil, penal e administrativa.

_____, ____ de _____ de 20____.

Assinatura do(a) profissional

EMPRESA: _____

CNPJ n.º : _____

Endereço: _____

CEP: _____

Telefone: _____

e-mail: _____

Representante: _____

C.P.F.: _____

Assinatura do Representante:



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APENDICE D

TABELA COM PRAZOS DE EXECUÇÃO DE SERVIÇO

Item 1 – Item independente

Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem e voz, nas modalidades falada, sinalizada ou escrita, na forma ao vivo presencial (executado no local do evento) ou ao vivo não-presencial (gravado, transmitido ou reproduzido simultaneamente de modo virtual)

Cronograma de Execução de Serviço		
Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras)		
Item 1 – Item independente		
Subitem	Atividade	Prazo
4.10.	Início da prestação dos serviços de Libras ao vivo presencial e não presencial.	15 (quinze) dias corridos a contar da assinatura do Contrato
4.15.	Apresentação pela CONTRATADA do documento de identificação dos(as) intérpretes de LIBRAS, e certificados de qualificação dos profissionais que prestarão serviços, conforme previsto nos itens 3.3 a 3.6. , durante o período de vigência e os respectivos termos: Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A), Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B) e Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C), dispensando-se a remessa dessa documentação quando da etapa de aceite da Ordem de Serviço	Em até 15 (quinze) dias corridos , a contar da assinatura do Contrato.
4.16.1	Apresentação das supervenientes alterações do rol de profissionais, que prestarão serviços durante a vigência	No mínimo com 3 (três) dias úteis de antecedência à data agendada para o serviço.
4.42.3	Informação à CONTRATADA de eventuais mudanças de local do evento,	Antecedência mínima de 72 (setenta e duas) horas



Cronograma de Execução de Serviço		
Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras)		
Item 1 – Item independente		
	dentro do mesmo município	
4.58.1.	Emissão/envio de Ordem de Serviço pelo CONTRATANTE	Antecedência mínima de 24 (vinte e quatro) horas do início do evento
4.59.1. e 4.59.3	Confirmação do recebimento da Ordem de Serviço pela CONTRATADA	Imediatamente, quando do respectivo recebimento da OS, admitindo-se o prazo de até 1 (um) dia útil de tolerância para essa confirmação. O prazo de até 1 (um) dia útil não se aplica se a OS for emitida a 24 horas do início do evento, neste caso o Aceite deverá ocorrer imediatamente, após o recebimento pela CONTRATADA .
4.59.2.	Indicação pela CONTRATADA do(s) nome(s) do(s) intérprete(s) que atuará(ão) no evento	No prazo do Aceite da Ordem de Serviço ou em prazo definido pela Unidade Responsável do TRE-SP
4.60.3.	Indicação pela CONTRATADA de novo profissional por solicitação de substituição do CONTRATANTE	Prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, a partir do recebimento da solicitação de substituição.
4.62.1.	Informação sobre o cancelamento do serviço pelo CONTRATANTE à CONTRATADA	Mínimo 3 (três) horas de antecedência do horário previsto para o início do evento
4.63.1.	Informar à CONTRATADA mudanças de data ou horários da prestação de serviços	Antecedência mínima de 03 (três) horas
4.65.1.	No formato PRESENCIAL, o recebimento do objeto provisória e definitivamente, por meio de Atestado de Execução Satisfatória (AES).	Prazo máximo de 2 (dois) dias úteis.



Cronograma de Execução de Serviço		
Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras)		
Item 1 – Item independente		
4.65.2.	No formato REMOTO, o recebimento do objeto provisoriamente pela área demandante para verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.	Prazo máximo de 2 (dois) dias úteis.
4.65.3.	No formato REMOTO, o recebimento do objeto definitivamente, por meio de Atestado de Execução Satisfatória (AES), pela área demandante após verificação da conformidade com as especificações técnicas e de qualidade.	Prazo máximo de 2 (dois) dias úteis.
4.71	Entrega pelo CONTRATANTE dos informes gerais e/ou do roteiro sobre cada evento	Antecedência mínima de 24 (vinte e quatro) horas
5.5.5	Informar o nome de um(s) preposto(s) substituto sempre que o titular estiver ausente ou for substituído, informando sua qualificação, nas ocasiões em que houver a substituição daquele indicado na Proposta Definitiva de Preços (Anexo II) do Edital, a ser enviada de forma eletrônica a este Tribunal	Prazo máximo de 24 (vinte e quatro) horas
7.2.	Eventuais alterações de profissionais previamente informados por outros cadastrados no rol de intérpretes.	Até 3 (três) horas antes do início do evento.
7.5.	A CONTRATADA deverá providenciar para que seja apresentado o substituto, que deverá possuir as qualificações técnicas exigidas para a prestação dos serviços. A documentação do novo profissional deverá ser enviada para a referida Unidade Responsável por e-mail, admitindo-se outros meios digitais, caso autorizado pela Unidade Responsável do	Prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, a partir do recebimento da solicitação de substituição.



Cronograma de Execução de Serviço		
Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras)		
Item 1 – Item independente		
	TRE-SP	
9.4.	Informar o nome de um(s) preposto(s) substituto sempre que o titular estiver ausente ou for substituído, informando sua qualificação, nas ocasiões em que houver a substituição daquele indicado na Proposta Definitiva de Preços (Anexo II) do Edital, a ser enviada de forma eletrônica a este Tribunal	Prazo máximo de 24 (vinte e quatro) horas
10.4.	A CONTRATADA deverá providenciar e apresentar: Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A), Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B) e Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C)	Até 15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do contrato.
12.22	Prazo para pagamento	Mensalmente, no prazo máximo de até 10 (dez) dias úteis, contados da finalização da liquidação da despesa,
12.25.	A CONTRATADA deverá encaminhar ao CONTRATANTE a medição de execução mensal ou instrumento equivalente, do qual conste descrição e quantidade dos itens executados no período	Até 3 (três) dias corridos após a execução mensal dos serviços



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APENDICE E

TABELA COM PRAZOS DE EXECUÇÃO DE SERVIÇO

Grupo único, composto pelos itens 2, 3 e 4:

Item 2: Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem, na modalidade pré-gravada

Item 3: Serviço de Audiodescrição (AD) pré-gravado

Item 4: Serviço de legendagem (LSE) pré-gravado

Cronograma de Execução de Serviço		
Grupo único, composto pelos itens 2,3 e 4:		
Item 2: Serviço de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras) para a Língua Portuguesa e vice-versa, com cessão de uso de imagem, na modalidade pré-gravada		
Item 3: Serviço de Audiodescrição (AD) pré-gravado		
Item 4: Serviço de legendagem (LSE) pré-gravado		
Subitem	Atividade	Prazo
4.10	Início da prestação dos serviços de Libras gravados	15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do contrato
4.17, 4.18 e 4.19	Apresentação pela CONTRATADA do documento de identificação e certificados de qualificação dos profissionais que prestarão serviços, conforme previsto nos itens 3.9 a 3.11 (item 2), 3.12.13 (item 3) e 3.14 (item 4), durante o período de vigência e os respectivos termos: Termo de Autorização de Uso para Fins Institucionais (Apêndice A), Termo de Cessão de Direitos Autorais (Apêndice B) e Termo de Compromisso de Cumprimento para a Proteção de Dados (Apêndice C), dispensando-se a remessa dessa documentação quando	Até 15 (quinze) dias corridos, a contar da assinatura do contrato.



	da etapa de aceite da Ordem de Serviço	
4.20.	Apresentação das supervenientes alterações do rol de profissionais que prestarão serviços durante a vigência	Em até 1 (um) dia útil.
4.20.1	Comprovação pela CONTRATADA da capacitação da(o) intérprete de LIBRAS, em caso de alteração das(os) profissionais próximo à data do evento	Em até 24 (vinte e quatro) horas antes do início do evento
4.66.1.	Encaminhamento pelo CONTRATANTE do arquivo com o conteúdo audiovisual, para o qual deverá ser feita a tradução/interpretação em Libras	No mesmo ato de encaminhamento da Ordem de Serviço
4.66.6.	Confirmação do recebimento da Ordem de Serviço pela CONTRATADA	Respectivo aceite em 2 (duas) horas, e excepcionalmente a critério do CONTRATANTE, admitir-se-à o prazo de até 1 (um) dia útil de tolerância para essa confirmação após o envio pela Unidade Responsável
4.66.7.	Prazos para devolução do arquivo gravado com a inserção do recurso de acessibilidade	Consultar Tabela 7
4.67.3.	Indicação pela CONTRATADA de novo profissional por solicitação de substituição do CONTRATANTE, que deverá possuir as qualificações técnicas exigidas para a prestação dos serviços.	Prazo de até 48 (quarenta e oito) horas, a partir do recebimento da solicitação de substituição.
4.68.1	Informação sobre o cancelamento do serviço pelo CONTRATANTE à CONTRATADA	Antes do envio do conteúdo audiovisual a ter recursos inseridos
4.69.1.	Recebimento do objeto provisoriamente pelo gestor responsável pela fiscalização do ajuste	Prazo máximo de 2 (dois) dias úteis.
4.69.3.	Recebimento do objeto definitivamente pelo gestor responsável pela fiscalização do ajuste	Prazo máximo de 5 (cinco) dias úteis, contados da data do recebimento provisório do objeto.



5.5.5.	Informar o nome de um(s) preposto(s) substituto sempre que o titular estiver ausente ou for substituído, informando sua qualificação, nas ocasiões em que houver a substituição daquele indicado na Proposta Definitiva de Preços (Anexo II) do Edital, a ser enviada de forma eletrônica a este Tribunal	Prazo máximo de 24 (vinte e quatro) horas
11.22	Prazo para pagamento	Mensalmente no prazo máximo de até 10 (dez) dias úteis, contados da finalização da liquidação da despesa.
11.25.	A CONTRATADA deverá encaminhar o Contratante a medição de execução mensal ou instrumento equivalente, do qual conste descrição e quantidade dos itens executados no período	Até 3 (três) dias corridos após a execução mensal dos serviços



PREGÃO ELETRÔNICO FEDERAL 90XX/2026

APÊNDICE F

ATESTADO DE EXECUÇÃO SATISFATÓRIA DOS SERVIÇOS

Nome do responsável pelo evento: _____

Nome do evento: _____

Data do evento: _____

Qual recurso de acessibilidade foi utilizado:

- ☐ Tradução e interpretação de Libras ao vivo
- ☐ Tradução e interpretação de Libras gravado
- ☐ Audiodescrição gravado
- ☐ Legendagem para Surdos e Ensurdecidos gravado

****Preenchimento obrigatório APENAS para Tradução e interpretação de Libras AO VIVO**

Horário real de entrada do intérprete no evento: _____

Horário real de saída do intérprete do evento: _____

O serviço de tradução/interpretação em Libras ao vivo foi realizado de acordo com as solicitações da área demandante?

- ☐ SIM
- ☐ NÃO, justifique _____

****Preenchimento obrigatório APENAS para Tradução e Interpretação de Libras GRAVADO**

O serviço de tradução/interpretação em Libras gravado foi realizado de acordo com as solicitações da área demandante?

- ☐ SIM
- ☐ NÃO, justifique _____



****Preenchimento obrigatório APENAS para Audiodescrição GRAVADO**

O serviço de Audiodescrição gravado foi realizado de acordo com as solicitações da área demandante?

() SIM

() NÃO, justifique _____

****Preenchimento obrigatório APENAS para Legendagem para Surdos e Ensurdecidos GRAVADO**

O serviço de Legendagem para Surdos e Ensurdecidos gravado foi realizado de acordo com as solicitações da área demandante?

() SIM

() NÃO, justifique _____

Parâmetros para avaliação da execução do serviço:

1. Interpretação em Libras ao vivo presencial – Item 1:

- O(a) intérprete deverá estar posicionado(a) em local do evento que o mantenha visível ao público surdo, devendo-se observar os contrastes entre o plano de fundo e o(a) intérprete, bem como entre a cor de sua pele e de sua vestimenta.
- Os profissionais deverão apresentar-se com discrição e sobriedade, utilizando trajes sociais e compatíveis com a profissão.
- O(a) tradutor(a)/o(a) intérprete deverá utilizar vestes contrastantes com o fundo e com a pele.
- Recomenda-se vestir blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes como estampas, formas, listras, botões e bolsos.
- Não é permitido trajar bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos.
- Para garantir uma boa visualização dos sinais, o(a) intérprete de Libras deverá observar o seu posicionamento e a iluminação para que seja visto adequadamente pelo público.
- O fundo deve ser iluminado de forma totalmente uniforme, sem pontos mais claros ou escuros. Recomenda-se que se utilize duas luzes posicionadas nas laterais para distribuir a luz por toda a superfície.
- Para a adequada distância e posicionamento, o intérprete deve ficar longe o suficiente do fundo para evitar reflexos que devido ao excesso de luz no *chroma key* reflita nele e para que não crie sombras. O Intérprete deverá se posicionar a pelo menos 0,5m do fundo verde para evitar sombras ao seu redor.
- Recomenda-se que se utilize iluminação de cor fria e realize o trabalho em ambiente sem incidência de luz natural para evitar oscilações de iluminação que comprometam a



aplicação do efeito.

- Orientar os(as) intérpretes de Libras a ficarem atentos(as) e com postura adequada durante todo o evento, ainda que não estejam interpretando, a exemplo dos segundos iniciais da transmissão.
- Orientar os(as) intérpretes de LIBRAS sobre a necessidade de estarem atentos(as) ao horário correto de troca de turnos, que ocorrerão a cada 20 (vinte) minutos, conforme preconizam as entidades de classe.
- Os intérpretes de LIBRAS deverão observar todas as regras sanitárias estabelecidas pelo TRE-SP durante a sua atuação.

1.1 Interpretação em Libras ao vivo não presencial – Item 1:

- O(a) intérprete deverá estar posicionado(a) em local que o(a) mantenha visível ao público surdo, devendo-se observar os contrastes entre o plano de fundo e o(a) intérprete, bem como entre a cor de sua pele e de sua vestimenta.
- Os profissionais deverão apresentar-se com discrição e sobriedade, utilizando trajes sociais e compatíveis com a profissão.
- Recomenda-se vestir blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes como estampas, formas, listras, botões e bolsos.
- O(a) tradutor(a) / o(a) intérprete deverá(ão) utilizar vestes contrastantes com o fundo e com a pele.
- Não é permitido trajar bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos.
- Para garantir uma boa visualização dos sinais, o(a) intérprete de LIBRAS deverá observar o seu posicionamento e a iluminação para que seja visto adequadamente pelo público.
 - O fundo deve ser iluminado de forma totalmente uniforme, sem pontos mais claros ou escuros. Recomenda-se que se utilize duas luzes posicionadas nas laterais para distribuir a luz por toda a superfície.
- A critério da Unidade Responsável, e a depender do tipo de evento a ser realizado, poderá ser solicitado à CONTRATADA a utilização de plano de fundo nas cores verde ou azul, a fim de viabilizar a utilização da técnica de *Chroma Key*.



- Para a adequada distância e posicionamento, o intérprete deve ficar longe o suficiente do fundo para evitar reflexos devido ao excesso de luz no chroma key e para que não crie sombras. O Intérprete deverá se posicionar a pelo menos 0,5m do fundo verde para evitar sombras ao seu redor.
- Recomenda-se que se utilize iluminação de cor fria e realize o trabalho em ambiente sem incidência de luz natural para evitar oscilações de iluminação que comprometam a aplicação do efeito.
- Responsabilizar-se por assegurar a qualidade necessária para o perfeito entendimento e compreensão pelo público-alvo.
- Em se tratando de evento virtual com transmissão ao vivo, a CONTRATADA deverá assegurar que os intérpretes de LIBRAS designados para atuar no evento estejam no mesmo ambiente físico, conforme orientações previamente informadas pelo Contratante.
- Providenciar a infraestrutura necessária para viabilizar a execução do serviço, assegurando ainda:
 - a) No caso de uso de Wi-Fi:
 - a.1. A rede não deve ser compartilhada entre diversos dispositivos;
 - a.2. O aparelho sem fio deve estar no mesmo ambiente que o dispositivo de captura;
 - a.3. Não deve haver obstrução mecânica entre eles (paredes, divisórias, móveis, espelhos e eletrodomésticos, dentre outros).
 - b) Caso haja indisponibilidade de conexão via Wi-Fi, de modo a garantir a execução do serviço sem interrupções.
 - c) O uso de conexões móveis como 5G, 4G ou 3G não são recomendadas, pois estão sujeitas a oscilações que comprometem a comunicação adequada.
 - d) O ambiente adequado: parede branca ampla, sem objetos, luminosidade adequada, sem ruído, etc. O ambiente utilizado na realização de testes deve ser o mesmo em que os(as) intérpretes atuarão nos dias do evento.
 - d) Caso os(as) intérpretes de Libras façam uso de fone de ouvido com fio, deverá ser fornecido fone com fio longo, a fim de que o(a) intérprete consiga enquadrar-se na posição correta, conforme as orientações que serão passadas pela equipe técnica no teste e calibragem. Alternativamente, há possibilidade de utilização de fone de ouvido sem fio ou com cabos extensores ou, ainda, não utilização de fone.



f) As características técnicas da câmera usada pelo intérprete **interfere diretamente na qualidade da transmissão online** e, conseqüentemente, na efetividade do serviço de acessibilidade comunicacional, assim a câmera utilizada deve possuir as especificações mínimas relacionadas abaixo:

f.1. Resolução Full HD (1920 x 1080);

f.2. Mínimo de 30fps;

f.3. Ao menos 15 Megapixels de densidade.

g) A imagem gerada pela CONTRATADA também deverá observar as especificações mínimas elencadas na alínea “f”.

h) Em se tratando de evento virtual com transmissão ao vivo, a CONTRATADA deverá assegurar que os intérpretes de Libras designados para atuar no evento estejam no mesmo ambiente físico, conforme orientações previamente informadas pelo Contratante.

i) O não atendimento da alínea “g” poderá ensejar descumprimento contratual, sujeitando a CONTRATADA à penalidades previstas no contrato.

- Orientar os(as) intérpretes de LIBRAS a ficarem atentos (as) e com postura adequada durante todo o evento, ainda que não estejam interpretando, a exemplo dos segundos iniciais da transmissão.
- Orientar os(as) intérpretes de LIBRAS sobre a necessidade de estarem atentos(as) ao horário correto de troca de turnos, que ocorrerão a cada 20 (vinte) minutos, conforme preconizam as entidades de classe.
- Os intérpretes de LIBRAS deverão observar todas as regras sanitárias estabelecidas pelo TRE-SP durante a sua atuação.

1.2 Interpretação em Libras ao vivo – presencial e não presencial – Item 1:

Deverá seguir todos os requisitos previstos nos itens presencial e remoto.

2. Tradução/interpretação em Libras pré-gravado – item 2:

Esclarece-se que é necessário, conforme Termo de Referência, atender os requisitos da norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008, recomendando-se, ainda, adotar os requisitos básicos extraídos do Guia de Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do



Audiovisual do Ministério da Cultura. Abaixo, requisitos gerais presentes no Termo de Referência, com base nas normas técnicas que dispõe sobre o recurso (rol meramente exemplificativo):

- Ambiente adequado: parede branca, sem objetos, luminosidade adequada, sem ruído.
- A vestimenta, a pele e o cabelo do(a) intérprete devem ser contrastantes entre si e o fundo, evitando-se fundo e vestimenta em tons próximos ao tom de pele (ABNT NBR 15290), evite roupas com tonalidades de verde devido a possibilidade de uso da ferramenta *chroma key*. Ainda, solicitamos, por gentileza, que os(as) intérpretes utilizem roupa opaca, sem detalhes ou brilho, e dispensar o uso de acessórios como brincos, colares e pulseiras, entre outros.
- Fones de ouvido: caso os(as) intérpretes façam uso de fone de ouvido com fio, solicitamos que sejam orientados(as) a utilizar o fone com fio longo ou fones sem fio, a fim de que o(a) intérprete consiga enquadrar-se na posição correta e o fio do fone não prejudique os movimentos.
- A janela de LIBRAS deverá estar posicionada, de modo que não cubra o conteúdo visual do vídeo a logo institucional do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo/TRE-SP.

3. Audiodescrição – item 3:

Esclarece-se que é necessário, conforme Termo de Referência, atender os requisitos da norma técnica ABNT NBR 16452:2016 e, sempre que aplicável com base na técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008, recomendando-se, ainda, adotar os requisitos básicos extraídos do Guia de Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura. Abaixo, requisitos gerais, com base nas normas técnicas que dispõe sobre o tema (rol meramente exemplificativo):

- Elaborar nota introdutória: a nota introdutória deve ser lida antes de qualquer evento, incluindo descrições que, por falta de tempo hábil, não possam ser fornecidas no decorrer do evento.
- Solicitar a área responsável pelo evento as informações necessárias para garantir a qualidade da audiodescrição.
- Os volumes da audiodescrição e do áudio original devem estar equalizados de modo que ambos sejam compreendidos.



- As narrações devem ter dicção clara e a entonação deve respeitar a dinâmica e o gênero da obra evitando tornar-se monocórdica ou demasiadamente expressiva.
- Para obras com predominância de personagens femininos, na narração, é recomendável usar uma voz masculina e vice-versa.
- É vedado o uso de voz sintetizada.
- A audiodescrição deve ser fluida, clara e objetiva.
- As descrições serão feitas nos espaços contidos entre os diálogos e nas pausas entre as informações sonoras do evento, de modo a evitar sobrepor a audiodescrição ao conteúdo sonoro relevante, harmonizando, deste modo, a informação audiodescrita com os demais sons emitidos.

4. Legendagem para surdos e ensurdecidos – item 4:

Esclarece-se que é necessário, Termo de Referência, atender os requisitos da norma técnica ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008. Ainda, recomenda-se seguir os parâmetros técnicos de Legenda para Surdos e Ensurdecidos (LSE) definidos no Guia para Produções Audiovisuais Acessíveis da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura. Abaixo, requisitos gerais, com base nas normas técnicas que dispõe sobre o tema (rol meramente exemplificativo):

- As legendas podem estar alinhadas na parte central da tela, à esquerda ou à direita, dependendo da posição do falante.
- Devem ser adotados caracteres na cor branca, por permitir maior eficácia na leitura.
- Cada linha deve apresentar no máximo 32 (trinta e dois) caracteres.
- Deve ser adotada tarja preta sob os caracteres.
- Pode ser utilizado número de linhas que melhor informar ao telespectador, dependendo de situações específicas, tais como: quantidade de caracteres, formatação da legenda, número e posição dos falantes em cena.
- A legenda deve acompanhar o tempo exato do quadro ou cena (*frame*).



- A tarja da legenda deverá estar posicionada, de modo que não cubra o conteúdo visual do vídeo e a logo institucional do Tribunal Regional Eleitoral do Estado de São Paulo/TRE-SP.

Proposta de Tabela de Penalidades (Revisada)

Categoria da Infração	Descrição da Não Conformidade	Cláusula(s) no TR	Penalidade Sugerida
Execução dos Serviços			
Não aptidão para executar os serviços no prazo	Não estar apta a executar os serviços de Libras ao vivo, Libras gravado, audiodescrição (AD) e legendagem (LSE) no prazo de 15 (quinze) dias corridos a contar da assinatura do contrato	4.10	Multa diária proporcional ao atraso e/ou advertência.
Não atendimento à legislação de revezamento de profissionais	Não prever a quantidade de profissionais para o serviço de Tradução/Interpretação de Libras ao vivo em regime de revezamento (mínimo de 2 profissionais para serviços superiores a 1 hora).	4.12, 4.12.1, 7.10	Advertência e/ou multa.
Não apresentação de documentação de profissionais (inicial)	Não apresentar, no prazo de 15 (quinze) dias corridos a contar da assinatura do contrato, a documentação de identificação, certificados de qualificação e termos	4.15, 4.16, 4.17, 4.18, 4.19,	Advertência e/ou multa.



	(Autorização de Uso, Cessão de Direitos Autorais, Compromisso de Proteção de Dados) dos intérpretes de Libras (Item 1), profissionais de Libras gravado (Item 2), audiodescrição (Item 3) e legendagem (Item 4).		
Não comunicação de alterações de profissionais	Não comunicar ao CONTRATANTE, em até 1 (um) dia útil , as supervenientes alterações no rol de profissionais.	4.20	Advertência e/ou multa.
Não comprovação de capacitação em caso de alteração de profissional (próximo ao evento/entrega)	Não comprovar a capacitação dos profissionais em até 24 (vinte e quatro) horas antes do evento/prazo final de devolução do serviço solicitado, ou imediatamente para alterações a menos de 24 (vinte e quatro) horas.	4.20.1	Advertência e/ou multa.
Não cumprimento dos requisitos técnicos de vestimenta	Intérpretes de Libras (ao vivo e pré-gravado) não se apresentarem com discrição e sobriedade, utilizando trajes sociais e compatíveis, vestes contrastantes, blusas/camisetas lisas sem detalhes, e trajar itens não permitidos	4.72	Advertência



	(bermudas, regatas, shorts, minissaias, minivestidos, chinelos).		
Não cumprimento dos requisitos técnicos de posicionamento e iluminação (LIBRAS ao vivo presencial)	Intérprete não posicionado visível ao público surdo, sem observância de contrastes, ou não garantindo boa visualização dos sinais.	4.22.1, 4.22.2, 4.22.3, 4.22.4, 4.22.5	Advertência e/ou multa.
Não cumprimento dos requisitos técnicos de posicionamento, iluminação e fundo (LIBRAS ao vivo não presencial)	Não seguir as disposições do item 4.23 e/ou não utilizar vídeo reproduzido em espaço/janela de LIBRAS em consonância com as normas técnicas, não posicionar o intérprete visível ao público surdo, não observar contrastes, não utilizar fundo iluminado de forma uniforme, não utilizar plano de fundo nas cores verde ou azul quando solicitado, ou não posicionar o intérprete a pelo menos 0,5m do plano de fundo verde.	4.23. 1 a 4.23.17	Advertência e/ou multa.



Não garantia de intérpretes no mesmo ambiente físico (teste e calibragem)	Não garantir que os intérpretes que participarem do teste prévio (para interpretação ao vivo não presencial) estejam no mesmo ambiente físico, com a mesma infraestrutura e plano de fundo, conforme exigido para ajustes de posição, luz, fundo e altura.	4.23.16	Advertência e/ou multa.
Não cumprimento dos requisitos técnicos da janela de Libras (gravado)	Janela de LIBRAS cobrindo conteúdo visual do vídeo ou logomarca institucional, ou não respeitando a proporção de altura mínima de 1/2 da tela e largura mínima de 1/4 da tela, ou não posicionada preferencialmente à extremidade inferior direita/esquerda. Não remoção do fundo da janela de Libras quando solicitado.	4.25 a 4.30	Advertência e/ou multa.
Não cumprimento dos requisitos técnicos de Audiodescrição (AD)	Não executar os serviços com base nas normas técnicas ABNT NBR 16452:2016, ABNT NBR 15290:2016 e ABNT NBR 15599:2008, ou não adequar a terminologia e linguagem.	4.31 a 4.33	Advertência e/ou multa.



Não cumprimento dos requisitos técnicos de Legendagem para Surdos e Ensurdecidos (LSE)	Legendagem cobrindo material visual do vídeo ou logomarca institucional. Não entrega da legendagem no formato SRT quando solicitado, ou arquivo SRT não seguindo o padrão de codificação de tempo e sintaxe, ou não sincronizado com o áudio do vídeo.	4.34 a 4.41	Advertência e/ou multa.
Não atendimento à política de empregabilidade	Não apresentar periodicamente a comprovação do cumprimento da política de empregabilidade estabelecida no art. 93 da Lei nº 8.213/1991.	4.1	Advertência e/ou multa.
Subcontratação do objeto contratual	Realizar a subcontratação do objeto contratual, que não é admitida.	4.2	Multa e/ou rescisão contratual.
Não cumprimento das condições de execução para serviços gravados	Não devolver o(s) arquivo(s) com o(s) recurso(s) de acessibilidade inserido(s) à Unidade Responsável dentro dos prazos estabelecidos na Tabela 7.	4.51, 4.52, 4.66.7	Multa diária proporcional ao atraso e/ou advertência.
Não realização de ajustes em caso de inconformidade (serviços gravados)	Não realizar os ajustes solicitados pela Unidade Demandante no prazo de 02 (dois) dias úteis a contar da	4.69.2	Correção sem custos e/ou advertência.



	notificação.		
Rotinas e Prazos			
Não aceite imediato da Ordem de Serviço (prazo inferior a 24h)	Não confirmar o recebimento e aceitar imediatamente a Ordem de Serviço emitida com menos de 24 (vinte e quatro) horas de antecedência.	4.59.1	Advertência.
Não indicação do(s) nome(s) do(s) intérprete(s)	Não indicar o(s) nome(s) do(s) intérprete(s) no aceite da Ordem de Serviço ou no prazo definido pela Unidade Responsável.	4.59.2	Advertência.
Não substituição de profissional (LIBRAS ao vivo)	Não indicar novo profissional, atendendo a todos os requisitos, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas a partir do recebimento da solicitação de substituição, ou em prazo menor quando solicitado.	4.60.1, 4.60.2, 4.60.3, 7.5	Advertência e/ou multa.
Cancelamento de serviço de LIBRAS ao vivo (fora do prazo)	Cancelamento do evento em parte ou integralmente a menos de 3 (três) horas do seu início.	4.62.1, 4.62.4	Pagamento de 01 (uma) hora de prestação de serviços em favor da CONTRATADA



Mudança de data ou horário (fora do prazo)	Mudanças que não se enquadrem no item 4.59.2 (mudança de horário de início em até 1 hora) e informadas com menos de 03 (três) horas de antecedência.	4.63.1 a 4.63.6	Pagamento de 01 (uma) hora de prestação de serviços em favor da CONTRATADA
Não cumprimento do aceite da Ordem de Serviço (serviços gravados)	Não confirmar o recebimento da Ordem de Serviço e informar seu respectivo aceite no prazo de 2 (duas) horas (com tolerância de até 1 dia útil).	4.66.6	Advertência.
Não substituição de profissional (serviços gravados)	Não indicar novo profissional, atendendo a todos os requisitos, no prazo de até 48 (quarenta e oito) horas a partir do recebimento da solicitação de substituição.	4.67.1 a 4.67.3	Advertência e/ou multa.
Outras Disposições			
Preços propostos simbólicos, irrisórios ou iguais a zero	Apresentar preços que não sejam finais, acrescidos de todas as despesas, ou que sejam simbólicos, irrisórios ou iguais a zero.	1.3	Desclassificação.
Descumprimento das condições de execução	Não estar apta a executar os serviços no prazo de 15 (quinze) dias corridos a contar da assinatura do	4.10	Advertência, multa e/ou rescisão contratual.



	contrato.		
Inconformidade na análise final do serviço remoto	Em caso de inconformidade na análise final do serviço remoto, se a responsabilidade recair sobre a CONTRATADA, esta deverá providenciar a correção sem custos.	4.65.2.1	Correção sem custos e/ou advertência.

Observações Importantes:

- Esta tabela é uma proposta baseada nas informações contidas no documento e deve ser complementada com as penalidades específicas que serão detalhadas no Edital do Pregão.
- As penalidades sugeridas (advertência, multa, desclassificação, rescisão contratual) são exemplos comuns em processos licitatórios e devem ser definidas com clareza no Edital, incluindo os valores e critérios de aplicação das multas.
- É fundamental que o Edital estabeleça um processo claro para a aplicação das penalidades, garantindo o direito à ampla defesa e ao contraditório da Contratada.
- O documento menciona que o descumprimento do **item 4.72** (uniformes) ensejará aplicação de penalidade, mas não especifica qual.
- O **item 4.58.3** indica que a Ordem de Serviço aberta em prazo inferior a 24 (vinte e quatro) horas e aceita pela CONTRATADA se sujeita a multas e penalidades estabelecidas no contrato o que reforça a necessidade de detalhamento no edital.